

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2005 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy.

Oddział Rękopisów. Zespół (fond) 5.

RĘKOPISY BIBLIOTEKI ZAKŁADU NARODOWEGO IM. OSSOLIŃSKICH

**7420/I.** Papiery Edwarda Rulikowskiego. T. LXIX. Zbiór notat z różnych dzieł oraz drobne notatki o rodzie Strusiów i in. *XIX w. S. 136.*

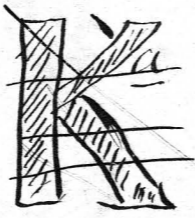
*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

Acht de vrees niet meer /  
Goldner - arbu see 54.

Sulikowski - Oiaa Inrymas  
in funere Jacobi Zedric  
Episcopi Grauwicinis effusae  
(bua puyth) 4. it. 16. Gra  
coriae 1642 - W-2-B. 17 -

Miquewka Goryde

Geme -



diverth broguyth  
genuck puyth  
van Fromm B. 17  
from - Gori - MDCCCLVIII  
Historie de puyth  
Langem Bonnamer - Gori

Papiery  
Edwarda  
Rulikowskiego  
T. LXIX I

Zbiór notat z różnych  
dzieł, oraz drobne no-  
tutki o rodzie Strusiów,  
o Tadeuszu Czackim, o zwy-  
czajach na dworze cesa-  
rzy chińskich i in.

XIX w.  
s. 136

7420/I

Smitha Bernardina (f 1025) A  
ydat: Cynsures in Noie  
in America pour tirer vers  
port d'heureux et éternité -  
romen 1016 - in 12

le Pelletier - Nobilitaire  
in Armurians de la  
Lorraine -

Superstitions anciennes et  
modernes préjugés vulgaires  
qui ont induit les peuples  
à des usages et à des pra-  
tiques contraires à la religion  
avec des figures qui repre-  
sentent ces pratiques - Amster-  
dam 1783 - fol - P. S. G.

Tasso - Subfros alla Gerusalemme  
espionata presidevanda  
in Amurians - P. S. C

Devisu in historiis Trevigi per  
mari, maris - Pulvis veterum  
inhabitat -

Navigazione per il Brasile  
nel 1600 - secolo - non  
appartiene mai al due  
le laxe - messebourg  
tout le ligne d'iteigent  
en 1734 - Tombeau  
de Ditmar -

7420  
7420



26  
Du principe de rationalité  
Qu'est-ce donc qu'une  
rationalité? - a dit un éloquent  
défenseur du principe, si ce  
n'est une mécanique  
divine, sortie des mains  
du grand ouvrier? Qu'est-ce  
encore, sinon un système  
d'optiques, de ressorts  
tout moraux, de fonctions  
intellectuelles, de forces  
vives que ne peuvent que  
le mouster te' (Guinet) -

MS 3  
Œuvres complètes d'Horace  
traduites en français par  
G B Monfalcone - Edition  
polyglotte - Paris et  
Lyon MDCCLXXXIV.

Licéron nous a été dédié  
villes d'Italie dans une  
lettre à Articus beyer  
de l'Italie (ocellos Italiae)

des ouvrages d'Horace  
présentent un grand  
nombre de traces de  
l'affection qui le portait  
à Tibur et à Tarente:  
« J'irai », dit-il dans  
sa belle ode à Septimius  
junior Tarente recevra  
ma vieille mère, si les  
sargues injustes me  
défendent cet asile, j'irai  
sur les bords du Gailise,  
j'irai dans ces campagnes  
où règne Phalante, le  
vin de terre me sert  
plus qu'un autre - Tel  
est le bien, telles sont  
les vaines fortunes  
qui me demandent.  
Ici me vaudra l'aide  
encore sera arrosée  
des larmes que tu  
donneras au poète ton  
ami —

Vidimus flammam Tibe-  
rim retortis

Littore Etrusco violentis  
vadis  
Vos avez vu les eaux  
jaillissantes du Tybre  
et...

Ille robur, et ces triplex<sup>6</sup>  
Circa pectus erat, qui  
fragilem truci  
Commisit pelago ratem  
primus, nec timuit prae-  
cipitem apercum  
Deest autem et qui lovis  
Nec tristes Hyadas, nec  
Rabim Notis,  
Quos non arbitror Adriae  
Major, tollere seu ponere  
vult freta.  
Il avait sous doute le cœur  
entouré de triple chœur  
et d'un triple cirrus  
celui qui le premier,  
commisit un frêle esquif  
à la mer courroucée  
et ne craignoit ni l'impi-  
tueux, auster luttant  
contre l'aigillon, ni  
les funestes Hyades,  
ni la furie du Notos,  
le plus puissant des  
dominateurs de l'Adria-  
tique, soit qu'il sou-  
lève, soit qu'il appaise  
les flots - Ode III -

Sacrum ipsum petimus  
statutia et  
Dum notu de hinc, nous  
assigneons le ciel  
lui-même.

Nil mortatibus arduum  
est.  
rien n'est difficile  
aux mortels  
Ode III -

5  
Pallida mors ac quo  
pulsat pede pauperum  
tabernas

Ugumque turres etc

Le pale mort frappe  
indifféremment de  
son pied la demeure  
de pauvre et les palais,  
de rois - Ode IV -

Me nec tamen patiens  
Laedæmon,  
Nec tam Larissæ per-  
= cussit campos opimæ,  
quam domus Atbenææ  
reservantis,  
Et praeceps Atis; et  
Tiburni lucus, et uva  
Mobilibus pomaria rivis-  
= ni. Laedæmon si autem,  
ni les champs fertiles  
de Larisse, ne m'ont  
eu autant que l'ont  
fait les lieux ou retien-  
= tit l'Atbenæ, et au  
Atis se précipite;  
le bois sacré de Tibur  
et ses frais verges  
qu'arrosent de mobiles  
ruisseaux - Ode VII.

Amphora robur à deux  
anses -

Carpè diem, quam mini-  
mum credula postero.  
Cueille chaque jour comme  
une fleur, et si toi le  
moins possible au lendemain.  
Ode XI.

Et minax (sic voluere)  
puro  
Unda recumbit,  
et la vague menaçante  
retombe au niveau  
des mers (ainsi l'ont  
voulu les Dieux) -  
Oda XII.

---

Siccis omnia nam dura  
Sens proponit: neque  
Mordaces abiter diffugiunt  
solicitudines -  
Car un dieu ne réserve  
que des peines à ceux  
qui ne boivent pas, le  
vin est le seul moyen  
de mettre en fuite  
les soucis rongeurs -  
Oda XVIII.

la font de Labone -  
le vin de Falerne -

---

Pone me, pigris ubi  
nulla campis  
Arbor aestiva recreatur  
aura  
quod patas mundi, nebulae,  
malisque  
Jupiter urget:  
Pone sub curru nimium  
propiuque  
Solis, in terra domibus  
negata;  
Dulce ridentem letagen  
amabo

9. Datus loquentem. 7

Place moi dans ces champs  
peureux où aucun arbre  
ne n'est jamais couronné  
par le souffle d'été, ou  
sur le flanc du monde  
qu'oppressent les brouillards,  
et un ciel en courroux ;  
place - moi sur ces terres  
inhabitées que le char  
du vent approche de  
trop près, partout  
j'aimerais l'usage aux  
deux sources, l'usage  
au deux parler Oda XXII.

Iurum ; sed levius  
fit patientia,  
quidquid corrigere  
est nefas -  
Quelle nécessité, mais  
la résignation adoucit  
les maux qu'on ne  
saurait guérir.  
Oda XXIV

Cum tibi flagrans amor,  
et libido,  
quae solent matres furia  
re equorum  
laevit circa iecur  
ut a visum  
Alors de brûlants desirs  
une ardeur semblable  
à celle qui rend les  
cavales furieuses, consume  
tout ton cœur ulcéré...  
Oda XXVI.

Unde si Furcae prokubent<sup>g.</sup>  
Duce petitis oribus Galisi  
Flumen, et sequata petam  
Lacuni

Tura Phalanto.

Me terrarum mihi praeter  
omnes

Angulus ridet ...

Si tui barques inquit me  
defendant cet asyle, j'irai  
sur les bords du Galise  
chers aux laïques

brebis, je rechercherai  
ces Campagnes où règne  
Phalante de Lacuni,  
ce coin de terre me  
vit qu'aucun lieu  
de l'univers -

Ode VI - à Septime

3  
2  
2

W at General du; Recensit  
de pieces historiques  
10249 A.

Ode triomphale sur l'entrée  
du Roy de S. à Paris - à  
tes victorieux Prince Henri  
de Valois Roy de S. et Duc  
d'Anjou - Paris 1573.

De Joeldi Regni Volens  
saccesu congratulatio  
ad insidiss. Henricum  
Volens Regem Volens  
et Studium Duce - Authen  
Steph: Theocasto Cuesariensi -

<sup>10</sup> Parisiens 1573 9

Par un yppique sur l'olant  
oursonnement du Roy de  
fr a tui reverend et  
illustre seigneur Jehan  
de Montluc Evêque et  
Comte de Valentignac et  
Doy, Concilier du Roy  
en son privé Conseil  
et ambassadeur pour  
la majesté de la royaume  
pendant l'electio-  
par P. B. Masconnais.  
a Paris 1573 -

Une fleur et entre Europe  
et Asia coulant  
qui va du Volcanus les  
sextes divisant  
Fleur fort renommée que  
de ses pieds liquides  
Descend tout dans le giron  
des plus Meotides  
de Taveris (Dor) -

Honny devisa: morial  
post orial -

Caroli tunc Pontificis  
de Ducis Sinegonum  
Franciae Paris, et  
saris tunc l'ij levatores  
Iustis ad amplissimos  
Legatos Solum non  
metis habita anno  
Dom. MDLXXIII ad  
1111 7d. Augusti - Parisiens  
1573 -

To tunc po francorum  
proclamare que Tanc  
Bodin advocat -

a Paris 1873. — 77

« C'est beaucoup d'avoir  
 fait un tel roi : mais  
 la façon d'y procéder  
 est encore faite plus  
 à remarquer, parce qu'il  
 y a fort peu de prières  
 qu'ils lui soient et  
 pas un étalage, qui  
 ait eu tant d'importance  
 en son election que le  
 Roi de Hongrie, car  
 il ne s'est point fait  
 par forme de balot  
 en secret, ni par les  
 voix sourdes de quelques  
 uns en particulier, mais  
 il a été déclaré roi  
 par la voix vive de  
 tout en general, avec  
 un applaudissement d'allegrance  
 retentissant jusques au  
 ciel, et d'un cri si haut  
 qu'on n'eut ~~ouï~~ Dieu  
 pas ouï Dieu sonner.  
 Et combien que auparavant  
 le temps fut couvert et  
 obscur toutefois quand  
 ce vint à recueillir les  
 voix, le beau jour se  
 manifesta si clair et si  
 serain, qu'on pourroit  
 juger, non seulement  
 que le soleil et tous  
 les astres, ains aussi  
 que Dieu favorisoit  
 un si bel acte. — 77 —

12  
Un O divin lignier de M  
saint Louis : o benigne  
maison de Valois : qui  
vous produisit et nourris  
une pépinière de rois  
si ploutureuse et fertile  
qu'elle suffit non seule  
ment pour le Royaume  
de France, mais pour  
tous les peuples de la  
terre - Car ce n'est  
pas chose nouvelle de  
voir un prince de  
la maison de France roi  
de ... vu que Louis  
petit fils de Charles  
Martel roi de Hongrie  
arrière neveu de  
saint Louis, fut aussi  
déclaré roi de ...  
du consentement des  
estats du pays et de  
Paris le grand, après  
la mort duquel les  
estats le réelectèrent  
à grandes prières  
pour accepter la  
couronne - Mr //

... Car il est bien  
certain que souvent  
(les Estroques) ils ont  
rembarri les bords  
fortifiés : qui  
qui courraient l'Europe  
comme un torrent  
precipité des hautes  
montagnes, souvent  
il ont eu victoire des  
Turs et encore plus  
souvent des M - Mr R.

qui ont (le) volé  
retenu toujours l'ancien  
droit d'Alin leurs Revis  
tel qu'il était sous  
l'age d'oe -

De legatione polonica  
Oratio Franc: Batdrii  
ad Ho: Iarinn Tomoycia  
Legatione polonica  
Lutetiae 1573 -

Franc: Batdrii JC  
ad academiam Crues-  
vianam Disputatio  
De quaestione olim  
agitata in Auditorio  
Papiniani - Parisii 1573.

Stavilai Carnovii  
episcopi Vladislavensis  
ad Henricum Valerianum  
Poloniarum Regem Des.  
Savogiricum - Parisii  
MDLXXIIII -

Joan: Sargi Zamosci  
Polensis et Zamochensis  
Praefecti ac in Gallia  
Legati, Oratio: qua  
Henric: Valerianum Regem  
renunciat - Lutetiae  
Parisiorum MDLXXIII.

ad Amplissimos Polonorum  
Legatos, Parisiorum  
urbem ingredienti, Jo:  
aurati Poetae Regii  
Prosoponeticæ Votus -  
Parisii MDLXXIIII.

Etat politique militaire et  
civil de la Pologne et du Gr.  
Duché de Lith. rédigé depuis  
la date de l'édit de 1764  
à Varsovie de l'imprimerie  
de Michel Gröll imprimeur  
libraire de la Cour -  
N<sup>o</sup> - 10156 - bis - en 16

Starosta - Le chef des  
dignitaires titrés d'une  
Châtellenie s'appelle Starosta.  
Un staroste est absolument  
ce qui était anciennement  
un Comte en Allemagne -  
L'etymologie de deux mots  
est la même, quoiqu'ils  
soient différents en apparence.  
On conviendrait assez générale-  
ment que le mot de Graff  
qui signifie Comte s'est  
écrit autrefois (Grav) que  
ce n'était encore qu'une  
altération du mot Grans  
gris, employé pour désigner  
la vieillesse de ceux  
qui l'on devoit les Comtes,  
ou le respect qu'on leur  
devoit de même que les  
premières personnes de  
l'Etat étoient appelées  
Seniores chez les Latins -  
Le mot de Starosta vient  
également du mot Staroy  
qui veut dire vieux -  
En un mot il n'y  
manque que la convention  
publique, convention  
que l'équivalence des

Etrangers en fait de langue polonoise a pu seule reformer jusqu'a present, il n'y manque, dit-on, que cette convention pour faire autant de Comtes de Starostes polonois - C'est un point qui merite une discussion particuliere dans un ouvrage plus etendu que celui-ci, on l'on parviendra peut etre a justifier les Polonois du reproche, que leur font les Etrangers de se donner tous, le titre de Comtes - 15 31.

Starost d'Orzeszow Francon's  
Kadnicki -



Recherches sur les langues tartares ou memoires sur differens points de la gramme et de la litterature des Mandchous, des Mongols, des Uigours et des Tibetois par M. Abel-Timmerat.

Tome 1

Paris - 1820 - in 4to

L'histoire de tous, sans deguise, ne meritait guere plus d'etre etudie que celle des tiges et des cours de leur pays, par:

15  
Joye et range de la part  
d'un philosophe qui  
a pris l'histoire des  
hommes pour sujet de  
ses meditations - à peine  
le justifierait-on, en  
proposant à que Voltaire  
a écrit si légèrement:  
que les Chinois et les autres  
ne savaient pas plus  
écrire les uns que les  
autres - " etc. II.

en Mandchou

Nodarkhan croquer de  
Aesol -

en mongol.

bi - moi - je  
teli - toi  
tore - lui  
bi da - nous  
ta - vous  
ted et - ils



en mongol. Khoulakhaïtchi  
(valeur) - cette qualité  
est estimée chez les  
Mongols, qui veulent  
qu'un homme accompli  
réunisse les neuf per-  
fections suivantes, et  
qu'il soit:

Ousour - adroit  
Bukhadour - brave  
Tsetsen - étoycant

Belieteli bon jage 17.  
 Khabousai - bon arches  
 Mordeteli - tabul a la  
 Beuken - vigoureux  
 Ousteli - bon negear  
 Khoutak haïteli - larron  
 (voleur  
 a Khatmad - <sup>177.</sup> Krumen krumen  
 Khan le wi -

Dabry ci q q s tyktual -  
 Fay tyktualy moga a  
 Rndni tam a tyuri mo-  
 versclami iudice i moga  
 mce extra Regum possessi-  
 a tyktual pamtual, quorum  
 Magistratum gerant -  
 Exempli gratia ni-  
 borsux Jan Tornse  
 Rndniwit Bodorany  
 Citenski ne oncus po-  
 jgury Polande batonny  
 a pi 1774 iq ter  
 Prineps Romani Imperii  
 w Dordni iudicant  
 w radni a kas fisita  
 Jarthigo a drisuy igur  
 Cesarum Tego Moscia jurum  
 Prohem Crestem beqcyon  
 1617 y ras Kupit sobe

18  
w Nimrow punctura: 17  
w 14 Nimrow w soluta  
nigodi am solvum  
w Nimrow - O cupis  
vicy suo loco wexi fi  
Kowmi bys - Tu tykto  
Prampaka w spomniawny  
stary ex vi legum  
muni 14 wyspedzai  
2 cudry w uni aby  
byt Tudygany Polaka

IX -

Nemo potest duobus  
hominis seruire i  
tuo tempore pacis  
quam Belli, omnes  
actiones, tanquam  
tytulatione suspectae  
forent, non immerito  
alteratri Reipublicae  
et puberi deberent  
pro perduellis, bo  
tu minime a tam  
pugnantibus - Tu in post  
Kasztu a tam Grossani  
muschi rami figy tami  
Lucyru praesumentu  
magis parere, ubi  
magis ornantur - Strui  
Dori Tudygo Mary  
miliare do Kowny -  
No Dalmo 14 nam  
Oycwri inter caetera  
Barolo itue Practicum  
austriacum -

pod joridom Asak i selski  
 mowca, zme Andeye wzawa-  
 liny willeda wraat, przybyli  
 wronni do Kawa = Kitaj,  
 gdzie mieszkał Flordon  
 brat starszy Baka - Kawa,  
 tam idąc krajem gorzyskim  
 willeda zima domala  
 i mizy wili dwa 29  
 Czerwca, w dniu S. Gertra  
 i Gunta - Marafatka weszli  
 w kraj Mougaton i po  
 tygodniu jerdni stary tygo =  
 dwoimj przybyli 22 lipca  
 do Lyka Ordona, gdzie  
 mieszkał przyjaciel Cesarza  
 Kujak - Wprowadzili  
 ich do tego mowca dy  
 portu Kani bawo jak  
 zupnyga, w tymura  
 rektady dawa tatarowiczu,  
 dla zowu mianu dostawami  
 litka papira i wismego  
 psowada od powrodo Kawa  
 z tatarowiczu na Taciwku -  
 w ty pracy znie Denedykt  
 jako tłumacz gort waz =  
 wylczy woty, a od powrodo  
 Azana, ktore stowu  
 po stowu z tatarowiczu  
 na Taciwku protowony  
 wstata, jak wyuzien  
 ktore jedy - Oty mowca  
 ja mieszka 14 na odworot  
 tuz lang drogga; 9 Marca  
 1247 przybyli do obora  
 Dabowa, a 9 Czerwca  
 do Kijowa; wamkied matu  
 w od powy wazga, wrot  
 Dni Goltu, welly, Kijow  
 Dni przybyly, wrot

Holowijy wrocił do Łęczyca  
 do Sypicze - Na pewen  
 niwiele wdroził bo  
 był tyllu prawni pogodli  
 wy chwałę przy nich,  
 prawił to prawił  
 misja dyplomatyczna  
 była pewen tym dolożet  
 bierze wartył i Korowen  
 między Krzyżkami i  
 i Korowen i Krzyżkami  
 wrocił - Ciesi wyc  
 14 wolej dawa odwarzen  
 i godliwy wrocił  
 który ję prawił wyc  
 i 2 prawił wyc wyc  
 od był, a wyc wyc  
 ję wyc Prawił wyc  
 który ję prawił wyc  
 prawił wyc wyc  
 wyc wyc -

### O Prawił

1505 wyc 2 wyc -  
 Prawił wyc wyc  
 Prawił ab prawił i Prawił  
 " gdy tam 4000 wyc  
 wyc 2 ty. ję wyc  
 wyc prawił wyc wyc  
 Prawił wyc byli prawił  
 wyc wyc wyc,  
 i wyc wyc - wyc  
 wyc dwa wyc wyc  
 Prawił, wyc wyc,  
 Prawił i Prawił, wyc  
 14 od wyc, wyc wyc  
 do wyc, wyc wyc  
 wyc tyllu: gdy wyc  
 wyc wyc a wyc  
 wyc wyc 14 2 wyc: wyc  
 od wyc wyc: wyc  
 wyc wyc, wyc wyc

był ujedyni, ale niechciał 23.  
mowić: Dore tego niedo-  
abych pory swym witym  
bracia gardła niemiast  
dai: i bit 14 2 nawi suk  
długo w koni będze ustre-  
lany pod nim piast: tawri  
go pojmałi, potym samosme-  
go iuzli, utowyl nary wysy-  
nimyly oratowai pwr długi  
ans, wrauri w tego rowarem  
powsili stawił w pod wotody  
gdz takeri kominicki tanył  
wotodkie bojasow (porariowy  
i 2 dwa kupa) dat na tym  
maysen 50 seige - M. Bulek  
krygi owosta str 87 -

Był to po bitwie Sadowej  
kiedy Fryderyk / opowiadany  
tawri pwr lypa 1794 /  
w 1820 - " Tytuł rusom  
Tatarow dwa tylligca  
do Godola w pod to utow  
Trubinski pot miłke  
mymu postawit: gdi na  
ten was gonide Tatarzy  
Jawob Stras metadnina  
Zabit (M. Bulek kury  
hite str 205 -

- Dowiedzieliśmy o Claciurki  
utowgo był kurycki 2 Cho  
Cimie wygnat, niemiast  
2 k istony kistwa w iminon  
Taduba Strasa, gdy 14 do  
woudret st. - w kopyan  
rejisa Godding 2 kistwa  
w dy - owota 1876 - M. Bulek  
kurygi owosta str 67 -

1581 r. - Tegor voda umast  
 Miodowaj Syp podla Turawca  
 ktory by byl najest lat  
 swiat, byty byt z migo  
 Pocka znamionu by Golski,  
 leg w Breunwille (M. Bulek  
 Kung. wst. 11. 155)

Przyczyta Tomu Tachubow  
 Krasnowi Krowca Chmiele  
 Krasna ma bar zaku popilona  
 pona Tachowca Bilskago  
 w Krowcu w Doudawci  
 Tachow Siebenbrjeda 1589  
 in 4to -

W wessra tym pona Wilnina  
 Illago tyllu wyprawniowca  
 (Hist. Lit. T VII str. 577)  
 Ktorego odryci P. W. Alex.  
 Malsjowskiemu wiadomiy:  
 Bulecki opisyje zym Tachowca  
 Krowca walcowca pona  
 Tachowca i wazyle z wimi  
 wlasowca i tykowca wojaka,  
 ktory w woda 1520 arabiszcy  
 na ragony Tachowca podole  
 pasterca wywiedly, 9279  
 na pilschajcyu niwija =  
 cilem, Dabow od swiat  
 rapet wywiedca umost,  
 oilewony i roboty wotat  
 pod wodownem (1) Slicne  
 mapy to byc wazne a wiadom  
 wiec nastajny pilschajcy, ktory  
 z potat falkowca nam udru =  
 longel wywiedca

Slicna Esato wimi cytos ktoty  
 a ja przy cytos zaspiewam z ochoty  
 o stawnyu muzie w oko na erde;  
 Dat garito smile -

(1) Simonsi Krowowca: Sarmatiae  
 Oratorum Coloniae Aegyptiacae  
 1631 str. 212

Względy to 2 dnie Soborowa 25.  
1490 2 powołany jego (115 [XX])  
O rycia i przed prisma jego  
Masa de i Guadalupe Puebla  
retywany do dacta: Guadalupe  
Poballego Daley ucy Kowand  
Pony - Wollam 1851

Di Kwa pod Baworowem 2  
Tutarami Uwyd Pilecki  
potowad na Pw. repowowad  
" Ale im na odin pryzyst  
Zachw. Itowz nazi ni pryzyst  
2 wota ucy tware Potowad  
Pododowad woty, i re wam  
oweli ony podet ni woty,  
Potowad ucy 2 wam dzy ni woty;  
tak iz Tutowam igli im woty  
powci - a gdy Itowz narby  
dzwini byt repalowy powci w  
im, w gadowan od wni woty,  
zabit i ruznikam, i woty jego  
prawi woty woty i dzy  
in dacta - Guadalupe Puebla  
Daley ucy Kowand Pony  
wydat Soborowa - 115 104 -  
To byto woty in w 1589 r

A Woty ty woty  
woty woty ty, woty  
owto Pwotowa i odigowy  
mota i 2 ramdion na woty  
ni wam Itowz i dzy  
Itowz woty dzy i gdy jodo  
dome ni woty i woty  
owotowany woty Itowz dzy  
Kuruli, na dzy woty  
i powotoli - idem 115 225  
na Łobody i woty

115 95 Itowz Itowz Pwotowa  
idem 115 243.  
w woty i woty woty woty  
Itowz Itowz Pwotowa idem 115  
276 -

Biblioteczka Jesu  
varius de la Compagnie  
de Jesus par Augustin  
et Alois Balthes -  
Liege 1856 -

Konarski Jan 1565 -  
Czaplewski Stanislaw 1708  
Czaplewski Antoni 1659 -  
Kuronia - Czerwinski Adalbert  
Czerwinski Augustyn -  
Czajkowski Franciszek 1742.  
Dankwart 1648 -  
Jan Kuroniusz uczyt w Prym.  
filozofii - 1667 -

Devin George 1773 -  
Dzbeli George 1732 -  
Dobrowinski Andrei Jasteros.  
Dobrowinski Benedykt  
Dobrowinski Fabian  
Golszkiwicz Mikolaj 1748.

Domagala Jan -  
Domasudzi 1757 -  
Downowski Stanislaw -  
Dziwowski Jan -

~~Dziwowski~~  
Dziwowski Jacek 1660 -  
byt w Odrogu -

Dziwowski Leonard -  
Dziwowski Stanislaw 1704  
wydat: Prapnie swiętości  
i nauk Thomas S. Doktor  
Amilski, Kuronia pany  
sierzyca par & biskupa  
Dziwowski S. J. w kosciele  
Oo dom: sukcesory RP 1692  
Gorwan -

Dziwowski Andrei 1708 -  
Dziwowski Pawel  
1748 -

24 Dziwalski Takob 1727 27  
Dziwalski Musiel -

Elyes Tesey -

Elyiz Abounded

Etrawowski Thomas

Eysymont Taw - 1610

Kowalski woli

Wycy w Rygwanta

III nad Kowalen Sude

nowi pod Wiszotven

2 tawowliyo Wycy woli

Wycy woli wycy woli

Taw Eysymont 57

wilow 1606 in 410 -

Christo plow Zawilic

est le pseudonyme de

S. Laurentius Boyer -

Eytman Jerome 1707

Fabricius on peut être

nommé Kowalski Suisse

1570 -

Fabricius on peut être

nommé Kowalski Volentic

Spora predicantur

de Sigismund III -

Fenicki Stanislas -

Filipecki Andrei -

Filipecki Taw -

Filipowski Takob -

Jadowski Takob -

Jajewski Taw -

Getarowski Pomeantwo

Guicy Tywacy -

Gitquid Curwis -

Girakowski Mislat

Giraycki Paul -

Girajcki Charles -

Glawer Topf.

Gladyc Taw Kerty

d. 10 Creswa 1740 - Lwow  
1780 -

Karwath Woycicki  
severin predicatur  
de Teas Cuius hui de  
Polona ni vers 1605  
entra au noviciat  
l'an 1621 et mourut  
a Cracovie le 6 Juillet  
1654 -

Kattenbring Toup -  
Kniarowicz Gregor  
patriarche de Comba  
Kievosin odman de  
1766 -

Minasowicz Joseph  
Epiphane, arménien  
d'origine, naquit  
en Gallie l'an 1718  
et vcut plusieurs  
années dans le Compagn  
de Teas - Apres l'avoir  
quitté il devint chei-  
noine de Dieu et  
secrétaire du Roi il  
mourut a Jarowic l'an  
1798 - Biat wisie -

Mowetowicki Toup -  
Biat wisie - Wisie  
o Wotynia - Biat  
tawie w jęcyk wstka  
i rumuic w diwionde  
ruic w wstka i  
Bot w bę. wcy chodrycyt.

Bibliothèque de l'Archevêque  
 Discours sur l'histoire  
 des Polonois - par lequel  
 on peut cognoître l'origine  
 situation, fertilité  
 mœurs, loix, et coutumes  
 des habitans du Royaume  
 et comme de leur  
 commencement ils  
 estoient Seigneurs, Ducs  
 et Loys, qui par interruption  
 d'années les ont gouvernés  
 jousques à présent que  
 Monseigneur Henry  
 de France Duc d'Anjou  
 en a esté esleu Roy -  
 le tout extrait des  
 Historiographes allems  
 qui ont écrit l'histoire  
 générale du dit pays  
 et autres qui ont  
 assisté en la dict  
 assemblée - à Lyon  
 par Benoist Rigand  
 1573 avec permission  
 du Roy.

Muses bibliotæ 10 159

Casimir (Ragellor) commença  
 petit à petit à devenir  
 malade en Lithuanie  
 d'un flux de ventre - Et  
 comme les philosophes  
 ne pouvoient ou ne vouloient  
 arrêter son flux de ventre  
 il prit conseil d'un  
 frere cordelier, demeurant  
 en une ville nommée  
 Gouda qui lui donna  
 advis d'user de certain  
 pain bis et par ce moyen  
 son flux fut estanché -

les sources chinoises, de 35.  
nombreux renseignements  
sur les Khitans, les  
Djoungien et les Tatars  
negols — H. 278 -

Touren est pour les Chinois  
l'appellation générale de  
toutes les terres nomades  
du centre et du nord  
de l'Asie, par opposition  
à l'Empire même et à ses  
régions sédentaires,

... C'est donc avec raison  
à votre avis, que la dési-  
gnation de Tourenus prévient  
maintenant pour la même  
comme désignation voca-  
tionnelle du peuple non-  
ariens de l'Asie — H. 280

Prato w ty gaty i et volo  
giomej: Wilhelm Schot  
Boethlingk, Gabelentz  
Castren — Sur cet état  
sur l'Asie orientale l'Asie  
sybericienne i unum tam-  
dit à l'Asie anglie  
Max Müller —

Branches de la famille tou-  
renique: Toungous et  
Mandchous — On sait que  
la dynastie qui gouverne  
actuellement la Chine est  
d'origine mandchoue — Enfin  
des vallées herbeuses de  
l'Altai, ou pour mieux  
dire, de la grande région  
alpestre qui couvre  
au nord les plaines de  
la Mongolie, sont sortis,  
selon toute apparence  
et ont rayonné en diverses  
directions, les autres  
rameaux de cette inepui-  
sable famille: au nord  
vers l'Océan Glacé.

6 Les tribus samoyèdes, au 35  
nord-ouest vers l'Oural  
et les mères boréales de  
l'Europe, les tribus finnoises,  
~~vers~~ sud-est vers la  
Transoxiane et la Caspienne,  
les tribus turques - Ces  
deux dernières branches  
de la famille touranienne  
les Turks et les Finnois,  
sans être jamais élevés  
dans l'échelle de la civili-  
sation, même au niveau  
des branches orientales de  
la race, n'en ont pas  
moins joué un très grand  
rôle dans l'histoire du  
monde - Elles ont fatalement  
pesé, depuis les temps  
antiques, sur le sud-ouest  
de l'Asie et sur l'Europe  
orientale - Elles y ont  
causé, à diverses époques  
de l'origine, perturbations  
ce sont elles qui ont  
amené, dans le 4<sup>me</sup> et  
5<sup>me</sup> siècles de notre ère  
un prodigieux branlement  
du monde occidental  
qui brisa l'empire des  
Césars et prépara la  
reconstitution de l'Europe -  
Attila, Tchingiz-Khan  
et Tamerlan, les trois  
grands noms de la race  
apparaissent dans l'histoire  
comme d'effrayants,  
mitroes qui jettent  
une lueur sinistre  
au milieu des tem-  
pêtes



Giurisdizione, per il regno di Polonia  
Autore Giovanni y m... Di la  
liberti du mors et de l'Am-  
muniti du commerce entre  
les nations - it. 36 -

Historia delle observations  
notabili seguite in Polonia  
gl'anni del signore 1606  
1607 et 1608 et dell'azioni  
heroidae, e memorabili im-  
prese fatte in Moravia  
dall'Invittissimo Sigismundo  
III Re del Gran Regno di  
Polonia e de Sueti, Gotti  
e Vandali Re dell'Imperio  
Dove si sopra, e conosce  
il gran valore, e sapere  
dell'istesso Re, et insieme  
si veggono mutazioni di  
stato, e di fortuna e la  
potenza di Moscoviti -  
Opera curiosa e di molta  
utilita non solo a qualsivoglia  
Principe, e Gran Mogora, ma  
anora a tutti i loro offi-  
ciali, e ministri del Sig.  
Alessandro Cilli de Pistia -  
In Pistia - appresso  
l'Autore Fortunati  
1627 -

Ofiaszyci Tedyvanden  
Gionden Torkan du van -  
nobilita Cottacche tra  
tutte la prima - it. 2  
7 Cottacche piu degl'atti  
immitano gl'autori  
Tomani - it. 2 -  
O poloniu Tedyvanden -  
Tedyvanden -

partypis: Historia di Mon-  
 via dell' ationi Herwiche  
 e memorabili imprese  
 dell' Illustrissimo Sigismundo  
 III re di Polonia, e de  
 Sueti, Gotti, e Vandali  
 re hereditario -

Obliqua Summorum - Histori-  
 Dyantse lawnowane -

Logu recumbit Houscove a Ben-  
 den Repuborento Numbocoe  
 a nprucodunnenpocum ut  
 onony gemina ut Tumant  
 wboi reo rpepica nepebeur  
 or nromoyden Bedoye  
 Forestyke - Bi Lancanepyr  
 Japre pro Unnepenspexu  
 Adversum Mayar 1775 redi

Piae larymae Nullo un-  
 quam fletu exsatianda  
 in Funere Illustrissimi  
 ac Reverendissimi Domini,  
 D. Jacobi Zadroz Episcopi  
 Cracovensis Ducis Serroni  
 etc. Cancellarii Almae  
 Academiae nostrae di-  
 gnissimi Fantorisque Optim  
 et Maximi Episcopi a W  
 Wiatow Salikowski Collega  
 minoris Ordinis Eloquentiae  
 Professore Cracoviae in  
 Officina Typographica  
 Francisci Caesarii Anno Domini  
 1692 - in 4to -



media saevitate

(2-17-a

72 tytaty end wrociem  
preciane 19 prawa y  
medline stowowi pto  
decimna o polure  
y w prowinyach 2  
nyg unowany A -  
(dow, 40tych - in 46

Warto prawo regu kro  
lon poliam: sine consensu  
Reipublicae nungo  
multiplicare dignitates,  
cui nuncet Woyshid: po  
gotowin od obyd pto  
naslow nungo polow  
acquirere nioadid  
tytaton -

II

Tadi tytaty wrony Alqua  
litatem stona tele decim  
qui primas habet in  
Regno -

III

Tis wrony Inaquali  
tatem iz ojnyste dygri  
tatem tytko durywstym  
plawem y mi bel nung  
dawone bywasig - a  
te ptawone 19  
Dri dione y w piludak

natalium fuit. Deventur

IV

Derogatio maiestatis  
Krolow Coluicil Moray  
in roroyd prowiney  
Kriqytawd piny: rowdy  
19 y ci Tytulaci roww  
Auli Krolow fawom  
Iurim - V

V

Derogatio y w tyra - De  
niby przyznawoig nad  
Krolow folidy y icy po-  
daremi Cesarow y obym  
Krolow quendam superio  
ritatem, priymuige od  
nid tady dignitates y  
na famili swe, a nawet  
y na doba Ricardie may  
Kroci swy w Krolow  
wydz - Du ni tydo  
successores fertili gi  
ale i Acquisitoru  
talam bonorum tyd  
tytatu rarywaig quast  
vero Consul esset,  
quisquis Consulis  
domum acquirat.

VI

Derogatio y Annapoly  
Tadoby una priymyta  
beni meritis, sufficienter  
conferte, y dyby fadyel  
tytatu necessitatem  
vel usum Caeryta - Turo  
Atybi, kupa Jurim in Kroy  
Pawrya Kriqytawd  
a sub interregis  
O'ad Krolow uerynita -

memoire sur l'insulation  
de la peste avec la description  
de trois poudres anti pesti-  
felles - a Strasbourg 1782  
n. 66 -

Lettre a l'Academie de  
Dijon avec reponse a ce  
qui a paru d'outrec dans  
la memoire sur l'insulation  
de la peste - a Paris 1743 -

Fai Dnem iu Comerania  
Prussia Carlouidra cres-  
wata - Od myj Marsuricki  
Hgezki, Stolpinski So-  
porski y Wotorski Hriz  
yta tytaty waty - Fai  
wit hat dnm wata pro  
kenskum (et quidem  
legibus soluto) subrouito  
puzigwa d'at'ozwoni  
k'oburney od cesare  
ygnantki - VI

Deu roig j'ura te tytaty  
Kowcytoem Studectura  
Solithum, soboty' hca  
tyd Cwykrow Wumickid  
nilyto upetne - O  
indid Cwykled, an  
Gocy an Puznion  
ubi uens libertatis  
et uirtutis Nidas  
erat, uirid ueli an  
stycti  
Polsy ciaz  
wyuy

42 Bibliothèque orientale <sup>43</sup>  
ou dictionnaire universel  
et contenant tout ce  
qui fait connaître les  
peuples de l'Orient, leurs  
histoires et traditions  
tant fabuleuses que  
véritables, leurs religions  
et leurs sectes, leurs  
gouvernements, politique  
lois, mœurs, coutumes  
les arts et les sciences  
la théologie, médecine  
mythologie, magie physique  
morale, mathématiques  
histoire naturelle etc  
les vies de leurs saints  
philosophes etc des  
jugements critiques et  
des extraits de leurs  
livres écrits en arabe  
persan ou Turc etc  
par Mr D'Herbelot  
à la Haye MDCCLXXVII  
Tome 1<sup>er</sup> —

Liste

L'arc — symbole d'un  
roi et flèche d'un  
vieux roi — T. 1. p. 524

Arc en arabe sans

L'arc est chez les  
mogols le symbole

d'un roy et la flèche

d'un ambassadeur et

d'un vieux roy — T. 1. 524.

95

Touman Les Persans  
Moyols et les Khouater  
meins prennent souvent  
le mot de Touman pour  
dix mille hommes (c'est  
soixant et dix mille  
capables de porter les  
armes et celle d'An-  
de Khan neuf, ce qui  
s'entend en y comprenant  
leurs territoriaux et  
dependans - T II n. 335

Keschisch et Caschisch -  
mot arabe qui signifie  
prêtre, moine chrétien -  
Les Turcs appellent  
le mont Athos, rempli  
d'un grand nombre de  
Calotres, ou moines  
grecs, Keschisch Daghi;  
la montagne des Moines  
Ils nomment aussi  
la même montagne  
Ainoros par corruption  
du grec, la sainte  
montagne - T II n. 371.

Pabous - Le mot qui  
est persan, signifie  
le baiser des pieds  
qui est une cérémonie  
fort ancienne en  
Perse, ~~institué~~ insti-  
tué par Caïou marathe  
leur premier Roy; pour  
marquer non seulement  
de respect que les sujets  
rendaient à leurs Princes

45  
Mais, encore, pour  
présentation de foy  
et de vœux, que  
les Brames ou Vassaux  
ou Fédérateurs portaient  
à leurs souverains  
fils qui étaient  
aut après le premier  
vois de terre dans  
tout l'Orient - cette  
ceremonie fut depuis  
changée à l'égard  
des sujets de basse  
condition en celle  
de baiser la terre  
en présence de leur  
Brames, ce que  
les Brames appellent  
en leur langue  
Prouisemina, le  
village en terre, et  
celle de baiser les  
pieds réservés pour  
les étrangers, et  
pour les sujets de  
la plus haute qualité  
C'est cette même  
ceremonie appellent  
Khatki pai, la  
poussière des pieds  
laquelle se possé-  
de en usage en Espagne -  
On ne parle plus  
gueres d'une les com-  
pliments qui se font  
de bouche, ou par  
écrit, de baiser les  
mains, mais de  
baiser les pieds -

Fliche ce mot outre  
la signification ordi-  
naire designe chez les  
Tartares une famille  
T IV p 119 - 121

Jagionge et Magionge  
Sog et Magog dont la  
postérité qui descend de  
Taphet, habite les pays  
les plus septentrionaux  
de l'Asie - Ebn Alvardi  
dans son livre intitulé  
Khiridat al agiaib  
parlant de ces peuples, dit:  
L'on trouve les peuples  
de Sog et Magog dans  
le plus haut du septen-  
trion, après avoir  
traversé le pays des  
Kaimakiens et celui  
des Sclabes -

Les premiers de ces peuples  
sont les Tartares que nous  
appelons aujourd'hui  
Calmouques - Les seconds  
sont les Chalybes des  
anciens, que nous appelons  
Sclaves ou Esclaves -  
Ces deux demeuraient  
dans l'Asie; mais ils  
sortirent de leur pays  
pour en venir peupler  
un centre plus proche  
de nous, ce qui leur  
a donné leur nom.

Jafekh Ben Nourh - c'est  
 Taphet fils du patriarche  
 Noe - Taphet eut 11  
 enfants mâles, dont  
 les noms sont Sin ou  
 Hiu et Sin, d'où  
 descendent les Chinois  
 Semab d'où sont  
 issus les Esclavons, Manich  
 ge, d'où viennent les  
 Goths ou Scythes, appelés  
 Tagionge et Magionge,  
 Gomar, le Gomer de  
 la Genèse, Turc dont  
 le père de peuples  
 Turcs, Khatalge, race  
 du Turcs, Khorrod  
 d'où sont descendus  
 les Khorruis, Roux  
 père du Turc ou Moru  
 vitu, Soussas Ghar  
 et Tarage d'où  
 sont sortis les Turcomans  
 T. 71 - its 281

Les Huns conduits par  
 Attila étaient (peut-être  
 de la nation des  
 Mioannou Tartares  
 occidentaux - T. IV  
 p. 48 et 325 -

Invention des canons  
en Chine - T. IV p 259.

Moelle des Historiens  
livre écrit en langue  
persienne dont Tien

Nation des Mougols  
qui se glorifia d'avoir  
fait passer par le  
tranchant du sabre  
dans les seules portes  
de ville, dix-sept  
millions d'hommes  
pendant environ  
50 ans - T. IV p 293

Nom que les Chinois  
se donnent d'autant  
leur vie - 71 y en a  
trois: savoir le Sin  
ou nom de famille  
le Mim ou nom  
propre et le Kiao  
titre, ou pre nom  
ou nom d'honneur  
T. IV p 286-

Bringichan voudrait  
être par Hayat: 1154

T. II de 93

Baton petit fils de  
Bringichan, posséda  
le pays d'Atlan  
de Pous et de  
Pulgar - il traversa  
la Russie vint jusqu'en  
Mervie d'où il prit

92. <sup>51</sup> ~~le~~ <sup>le</sup> ~~de~~ <sup>de</sup> la Hongrie. <sup>51</sup>  
dans le dessein d'aller  
assiéger Constantinople.  
mais des grands projets  
finirent avec la vi  
l'an 656 de l'Hezira

Ordo ou Orde, ce mot  
signifie en Chine et  
en Tartarie tentes,  
palais, tribunal  
siège - T IV p. 296,  
297

La Paix - Les musulmans  
n'en font jamais avec  
les infidèles, mais seule  
ment une trêve - T I  
p. 133.

Un turtare qui en  
mourant laisse six enfants  
mâles - T IV  
p. 89 -

Vous vous du 8<sup>e</sup> fils  
de Taphet fils de Moïse  
Jaquet la Russie que  
vous appelez aujourd'hui  
Moscovie a pris son  
nom -

M. Khond écrit dans  
la généalogie qu'il  
vous a donnée des  
Mogols, ancêtres de  
Ginghis Khan, que  
vous étiez d'une  
humeur plus opposée  
à celle de son voisin  
Khorsat - Car celui-ci

était la grande  
 partie campagne de  
 Hipchak, qui s'étend  
 au dessus de la mer  
 Caspienne, au delà  
 du fleuve Etet ou  
 Wolga, était d'une  
 hauteur fort possible  
 au lieu que Pous  
 était d'un naturel  
 inquiet et turbulent.  
 En effet celui-ci qui  
 possédait les terres  
 d'au delà de l'Etet  
 faisait souvent des  
 courses au delà de  
 ce fleuve, sur celles  
 des Khourians, en  
 sorte que Khouras  
 fut obligé, pour vivre  
 en paix avec son  
 frère, de lui céder  
 toutes les îles de ce  
 grand fleuve qui  
 se décharge dans  
 la mer de Khouras  
 que nous appelons  
 Caspienne — Pous  
 fit semer dans  
 toutes ces îles le  
 bled que nous appelons  
 de Turquie, et que

54 Les Turcs appelaient 53  
encore aujourd'hui  
en leur langue du  
nom de Roum et  
Boulgar et fit publier  
dans ses Etats des  
loix fort iniques, qui  
ôtait aux enfants  
mâles la succession  
aux biens de leurs  
pères, laquelle il  
transmit aux filles,  
et il introduisit  
la coutume de mettre  
une épée à la main  
des garçons aussitôt  
qu'ils étoient en  
âge de la porter et  
de leur dire ces paroles  
: "voici votre héritage".

Plusieurs confondent  
les peuples appelés  
Roum avec les Bulgares,  
mais Ibn At Wardi  
écrit, que ce sont deux  
nations différentes, et  
que les Roum chassés par  
les Bulgares, s'établirent  
dans la Russie, que  
l'on appelle encore  
aujourd'hui Bulgarie.  
Dont la capitale est  
la ville de Sofiak  
qui est présentement

avec tout le pays 55.  
de Bulgares, sujette  
aux Turcs.

Les Russes ou Russes  
avaient été auparavant  
c'est à savoir l'an  
329 de l'Ègire, attaqués  
Constantinople, sous  
le Khalifat de Moctasi,  
et sous l'Empire de  
Romains - Nos histo-  
riens les appellent  
ordinairement Bul-  
gares - Mais ils furent  
vivement repoussés  
et eurent de fait - En-  
fin, au même temps  
ou Bulgares furent  
contraints par l'Empereur  
Basile, l'an  
379 de l'Ègire, qui  
est de 989 de  
faire la paix avec  
les Grecs, et cet Em-  
pereur donna de  
propre cœur en  
mariage à leur Roy  
qui embrassa lui  
et toute la nation  
la religion chrétienne.

55

56) Ibn Al Wardi dit que  
les T. - sont une nation  
encathâat men Al  
Ture; qui est separé  
de celle des Turcs  
Orientaux et qui  
habitent entre le  
pays de Roum  
et l'Herat. Soufi  
vient avec les  
Polgare et le  
Scateba qui sont  
les Polgares et les  
Esclavons qui  
habitent autrefois  
le long des rivages  
de l'Est et du  
Volga - Et ce même  
auteur ajoute que  
c'est cette même  
nation qui porte  
le nom de Dinégien  
d'où les tentures  
de l'Arabie ont  
peut être aussi  
pris leur nom -

11 11 134



Il y a une autre Oulgrad<sup>47</sup>  
Turque que si l'embouchure  
du fleuve Thyras ou  
d'autre que les Bolonais  
appellent Oulgrad et  
les autres d'autre Alba-

151 207

Dakhans poeta perchi-  
vapiant: quatre choses  
ne doivent point nous  
flatter, la familiarité  
des Princes, les caresses  
des femmes, le ris de nos  
ennemis, ni la valeur  
de l'hyver, car ces quatre  
choses ne sont pas de  
durci -

Solgat. Alber gendi écrit  
dans son septieme climat  
que c'est le nom d'une  
ville du pays des Straks,  
qui port aussi le nom  
de Crim, nom qui est  
commun à tout la  
Province dont elle est  
la capitale - le pays  
d'Strak, est celui que  
nous appellons, la Crimee  
ou les Tartares Precipites  
que nous nommons  
communiment, les petits  
Tartares de meurent - voyez  
le titre Strak, nom  
des peuples que nous  
appellons Coraques -

151 819

54 Araç - ville qui <sup>57</sup>Albergoz,  
place dans le septième  
climat aux conflans de  
deux rivières qui se  
dichargent dans une  
mer à laquelle elle donne  
son nom d'Araç: ce  
sont les Paluds Noet. des  
que les Italiens appellent  
Il mar delle Zabacche  
Cette mer se joint à celle  
que nous appellons Pont  
Euxin, et que les Arabes  
nomment Bahr Bontas  
par corruption - La  
ville d'Araç est  
aujourd'hui située à  
l'embouchure du Tanais  
et est possédée par le  
Turc - Elle donne son  
nom non seulement  
à la mer dans laquelle  
elle se dicharge, mais  
encore au pays d'alentour  
dont les peuples qui y  
habitent, sont aussi  
nommés Araç - et sous  
les appellons Casages,  
et Aragues de même que  
us donnent le nom de  
Crasates et de Croates  
à ceux que les Turcs  
appellent ARVAT - Il est  
vrai que les Grecs qui  
sont leurs voisins, tirent  
l'etymologie du nom de  
ces peuples de la langue  
Thyrique ou Esclavonne  
qu'ils parlent, mais

elle ne paraît un peu 59  
forcé - ite 154.

L'ouvrage de Sakih.  
Il est <sup>le trouve</sup> ~~parfait~~ dans un  
ouvrage de Gioziz,  
enfant qui parle etant  
enroué à la mammelle -  
ite 734.

Amak celebre poete  
persien - Il vivait  
dans la dynastie des  
Khecarins c a d des  
Ormes qui portaient  
le titre de Khecar et  
qui regnaient dans  
les provinces Transo-  
xanes, pays qui est  
au delà du grand  
fleuve Arme ou Oxus -  
Le mot de Khecar est  
Turc et signifie Roy  
comme aussi celui de  
Khan qui en est abrégé -  
Les Sultans de Constanti-  
nople s'en qualifient  
encore aujourd'hui -  
Les Mogols prononcent  
Caan au lieu de Khecar  
ite 105.

La bataille (de Warna)  
fut donnée selon la  
supputation des annales  
des Turcs l'an de l'hegire  
848 qui correspond

60<sup>o</sup> 59  
l'année 1444 de Jesus Christ.  
Amurath s'y trouva en  
si grand danger qu'il  
invoca Jesus Christ  
afin qu'il vengea  
l'injure que les Chrétiens  
lui faisaient par leur  
perjure, et fit en  
même temps vœu  
de se faire Dervoise  
ce qu'il exécuta en  
remettant sa couronne  
à son fils Mahomet II

Le mot de Ruschia <sup>no 508</sup>  
peut cependant être dérivé  
du turc. Ros et Rous  
qui signifie le pays  
et les peuples de Russie  
ou Moravie que les  
anciens appelaient  
Roxii et Roxolani.

<sup>no 711.</sup>  
Sacalebah ou Sacalebah  
C'est le pluriel de Sacalab  
qui signifie en arabe  
ce que les anciens ont  
appelés Chalybes et que  
nous appelons aujourd'hui  
les Esclavons, nation qui  
est venue d'un pays  
plus septentrional que  
celui où ils habitent  
présentement et qui  
comprend les Russes

61  
et les monarques - Les  
Arabes reconnaissent  
deux sortes de Secalebah  
ceux du Nord, dequels  
on voit de parler et  
ceux du midi qu'ils  
appellent par distinction  
Secalebat Alreng que  
les Anciens ont nommes  
Oubyes Aethiopes

iti 795-

Les Orientaux ne  
appellent le Solor  
Seb iti 65 -

Seclob nom du second  
fils de Haphet. Les  
s'appliqua plus que  
les autres frères a  
bâtir des maisons et  
des villes a cause  
du grand nombre de  
ses enfants -

Pourvu a sa te d'usage  
Lepreux i Samoy -

iti 795 -

62: Declaration de tres 61  
illustres prince Jean  
Casimir comte palatin  
et Duc de Baviere  
etc en la quelle sont  
exposés les causes  
pour lesquelles il a  
esté contraint en la  
guerre de Cologne pour  
la defense de tres  
illustre et tres reverend  
Prince et Seigneur Mon  
seigneur Jehard, electeur  
et conserveur Archevesque  
de Cologne, Electeur  
du S. Empire, Chevalier  
pour la Province en  
Hohle, Duc de Westphalie  
et Engern etc à present  
assaili contre la paix  
commune de l'Empire  
à cause de la Religion  
- Item pour defendre  
et maintenir la querelle  
de la vraye Religion  
Chrestienne comme elle  
est contenue en la  
Confederation Confession  
d'Augsbourg et pour  
entretenir la liberte  
de l'Estlemerque contre  
la tyrannie de l'Evêque  
de Rome - Sur Jean  
du Roys (11) - 12 - LXXV  
1111 -

W tye dikke w  
fouw opstawa!

Novae gubernationis  
Livonicae Forma, recens  
a Stephano Rege Poloniae  
constituta Anno 1583 -  
Constitutiones Livonicae  
Regiae:

Stephanus Des Gratia

Rex Poloniae Magnus  
 Rex Lithvaniae  
 Russiae Prussiae  
 Masoviae Samogitiae  
 Livoniae Uioniae  
 Volhyniae Podlachiay  
 Nec non Princeps Tran-  
 silvaniae -

"Hancus p[er]venerit de Livonia  
 "recuperata de potestate  
 Mordvi Provincia Livonia  
 "

Episcopatus Vindensis -  
 De Dissidentibus in  
 Religionem - Tres praesida  
 tus in Livonia - Tres  
 Praesides Livoniae - Succa-  
 merarij - Vexilliferi -  
 Judicia forestria -  
 Judices, Scabini et Notarii  
 forestriae ac Tabelliones -  
 De appellatione - Judicia  
 Praesidum et sanguinis  
 ac facti reventis - Praesi-  
 des et Capitanei caeteriq[ue]  
 omnes iudicia forestria  
 subiant - De Commissionibus  
 De Convencionibus publicis  
 iudicialibus - De jure  
 municipali Livoniae -  
 Convencus necessitatis  
 publicae causa - De  
 executione rei iudicatae  
 De violentijs ac viis  
 publicis - De Captivacione  
 Criminibus ac contractibus -  
 De Flammibus - De  
 bonis forestribus civium  
 et nobilium civilibus -  
 De Praedonibus - Rustici  
 arma non ferant - De  
 mercimoniis et iusticiis -  
 De mercimoniis Nordhorticis

64 De Constitutionibus in 63  
posterum faciendis  
aut emendandis -

Actum et datum  
Varrasive die quarta  
Decembris constitutionis  
Anno MDLXXXII Regni  
Nostri Anno septimo -  
Per moras Thutris et  
Magnifici Rogonis de  
Zamosczie Regni Nostri  
Generabilis, Cracovensisq;  
de Marienburga, Mady  
vian, Unyctyner  
Kracovensis et Capitanei  
Seneri vobis dilecti -  
in 4to  
in typis operari -

Hungariae Perfiditantis  
Legatorum Reverendi  
Dni Demetrii Napragi  
Eclesiarum Agrimensis  
et Sordicensis Majoris  
Prepositi, et Generosorum  
Dominorum Nicolai  
Zakotsi de Kis Varda,  
et Michaelis Kellemesi  
Vicecomitis Comitatus  
Jaros ad Serenissimum  
Potentissimumq; Sigismundum  
Dum Tertium Poloniae  
et Sveciae Regem Magnum  
Ducem Lithuaniae Russiae  
Prussiae Masoviae Livoniae  
Samoq; lineaque et inelytos  
Regni Poloniae Magnique  
Ducatus Lithuaniae et  
Ordines Oratio in Comitibus  
Generabilibus Cracoviae  
habita die 2 Mensis  
Martij Anno Domini  
MDXCV. Norimbergae  
excudebat Christophorus

Lecturus -

in tyji optauri

Edictum Regium de  
supplicationibus ob rem  
bene adversus Moschum  
gestam - Cracoviae  
in officina Nicolai  
Schaffenbergii Typographi  
S R M -

per daty -

2 libber dytyu - orat  
na prisciaa raly Patrya  
Datum ex ara nostra  
Vlovensi die ultima  
mensis Augusti - Anno  
Domini M D LXXIX. Regni  
vero nostri Anno IIII -

per hunc tello p...  
in 450

in tyji optauri:

Romano - germanicus S -  
Caesar magistratus nec  
non electorum statuumque  
Imperii Splendor Vebulo:  
sua Cassiano Consiliarij  
Regis summum dispergens:

Episcopus Romanorum Im  
perium Galliae Regibus  
hereditarij vendicantis  
Errores in Parte 2 Cap  
1 libri Ann: 1632 sub  
titulo de rederete du droit  
et prevention du roy etc  
editi commissos perspicere  
demonstrans cartam S R M  
Equit Germano - Hamburgi

Ordo Regum

1. Imperator
2. Rex Romanorum
3. Rex Franciae
4. Rex Hispaniae
5. Rex Aragoniae
6. Rex Portugalliae

7. Rex Angliar discors cum  
tribus praedictis - 65
8. Rex Siciliae discors  
cum Rege Portugalliae
9. Rex Sardiniae } inter se  
10. Rex Hungariae } discordes  
11. Rex Navarrae }
12. Rex Cyprum
13. Rex Bohemiae
14. Rex Poloniae etc

Mercuri Francorum

Actus: Tom 10 an 1624

folio 337.  
to w bibliotece stowca-

3  
2 biblioteki Assecurate -  
Limites Regni Poloniarum  
et magni Ducatus Lithuaniae  
ex originalibus  
et exemplis authenticis  
descripti et in lucem  
editi anno 1758 - Vilnae  
in typographia Regia  
et Republicae Collegii  
Vilnensis Scholarum Via:  
rum - cum facultate  
et privilegio -

De Duce - Marfoni Alexan  
drowi & Tabtownskim  
Wdnie Nowogr. Sci. Luce  
Toukum i Lissabonum -  
autor Matias Dogiel -

wydane Tabtownski:

Osada Meyntow spessand  
- Leopoldii 1743 -

od gromady Klykmy  
6 ty gromady Skwotno, So  
lewiec, Dombro, Gandke  
i Zmigrod . str. 49 -

Podriscat in: Matias  
de Transwaria Kermiska -

Novo libe, ty Regia

10123.



O granicach a parastary  
 Ceta Turcudige - Nauka  
 Krot. Y Mci Druzeny  
 Winiuchimna Banu Koyit.  
 fousi Unity orwi Dava  
 o granicach nudyj Banu  
 Y Mci i Zimna Wotorka  
 Fari y Diotogoodan -

Ex archivo M D L lib  
 29 pt 51 -

Powiadany Tobie ze temi  
 dary piat do was przyjal  
 y igiad was Schemam Cas  
 Tudeci abymy o wasy wili  
 Tem o granicach Banu  
 nudyj Kow nudyj i W X 1  
 a zimna Wotorka i Diot  
 goodan, a on che i ma  
 przyta do slyd awia  
 tyd granic a Dawa sur  
 figo ~~istada~~ <sup>istada</sup> Dobrego  
 y nudyj abymy ty y my  
 a Dawa i nudyj Dobrego  
 istada na wily nudyj  
 y woceni tyd granic  
 tam postalo, y te  
 granice postawow Tego  
 podarac Karali - Recy  
 ny a strong Banu nudyj  
 Kow y Schemy tam  
 Dawa nudyj nudyj Banu  
 Bieduta Matejew, who  
 a a Xytwa W D lib  
 ne to obisany - a tak  
 woceniwy bi, aly  
 postat do Semene Babia  
 M L y o tyd iem  
 pour list widnie dat,  
 aly on ty wily ty sprany  
 y Digesta, jadyj  
 piway ty nudyj spoty  
 granic wocet a nudyj  
 nem Winiuchimna Do  
 kusum Stupicoya iem  
 byli polkali, do Cibi

660 przystat y dostat crni. 67  
Tobi opowredent iada  
ony granice między  
temi Państwami Museum  
y Living Waterly y  
Drotyowem a dawna  
w tobie są między - a ty  
tu y sam pitnie tygo  
dowiadujemy się yż  
od Kijan, od Czeskosłow  
od Kurewian i rymian  
Droctawick, Wironick  
ludzi i tygo a wiadomych  
iada ote granice y po  
ktorym między między  
temi Państwami lery -

(Drotyow do ty między i  
Kurewian Dobru Federowian  
Kurewian i ty zytowianego  
" w i y ruz walery do granic  
Ocradownick i tyly on  
postawic lery Turcedygo  
a wami odoto tygo ruzne  
wiat, y o granicach Ocr  
Kurewian pytat się. Wy  
ienna na to adpowiedzi  
riny granic Ocradownick  
tobi udarywai ni mowmy  
bo Ocradownick i ty lery  
7 Mei y itoi na granic  
wtarzym Xytowa Woltki  
lit y a dawnych cruce  
Ktemi Państwa Tygo  
nitocii nobent i tygo między  
byt - Tade w pi smek  
dokumentydz tatarick  
Kurewian Czerwici Beschepsig  
a Ocradownick Kurewian  
i Kurewian y a Tygo Nitocii  
lery Kurewian  
narywa itaw wili Ocradownick  
Kurewian Tygo Nitocii  
Xytowa w lit just opicaw  
7 ruzne to do państwa  
Tygo Nitocii Kurewian i tygo

nalerato - it. 56 (69)

Nanda tym ktory od  
Was na uduzaniu granic  
miedzy Nasremi a Casa  
Falcadigo powstany 14  
wystani y wyjadzeni -  
roku 1542 - Ex Archivo  
Tegui -

Maryna Tatarowa Diatynogordem  
koronowani it. 60 - ni pola  
Diatynogordem re ure naleraty  
do Litwy III 59 -

Gronica x lit. 2 niwiny  
Tatarskie, O radu wem  
Diatynogordem i niwiny  
Wotorky -

Gronica x lit. 2 niwiny  
Tatarskie b wotorky O radu  
wem Diatynogordem  
y niwiny Wotorky - Ex  
Archivo M D L lib. 29  
fol. 52 -

To 14 granice W x lit  
Lwowskiu Florpodawow  
powiadzieli tudni ktory  
Nijani O radu wem ko-  
newy ktory wiedzeli  
pods to granice Florpodawow  
y po ktorym meysen  
14 granice y uwoystru  
do granic Tegui to  
Xigitu w lit naleraty  
2 niwiny Tatarskie O radu  
wem Diatynogordem y 2  
niwiny Wotorky - Nay  
pied woy powiadzieli  
ic niwina Wotorky niwina  
Florpodawow W x lit  
pocztu ni od Matafy  
rearki ktore wpoda  
w Dnestr y re niz  
Dniestru po potowu

10 Dniwta nimo Tchinnu<sup>69</sup>  
midny pouta granica  
nimo Oradown ar do  
ujica Dnijsa a Oradown  
na nimo Wary Mitoci  
Korwadawicy itoi, a  
od Uysa Dnijsa  
do Tawania - A a  
Tawania pshawy  
byty Wary Mitoci  
Korwadawicy na potomy  
z besc hopyksem Casen  
a po tyj stromi Ta=  
wania z besc hopyk  
Kinnia Granica Wary  
Mitoci po Owary  
wody y w wriech  
Owary wody a od  
wriech owary wody  
w wriech Somoda,  
y w wriech Ozyca  
ar do Dorica a od  
Dorica cide Soma  
po cide Somy, a  
na tyri Gwory  
Kwas Semen Oelko  
wid wyjat namist  
ke swego Swisptowa  
Wary od nige Crestkay  
trajmat y ten potym  
meyka obyrdent y  
potym w Kowry, Srad  
Granice Madt tak  
z ninnia Takowickay  
iako y z Piatygodem  
tudaw z ninnia  
Wotorka ito 62 -

Ludowicy paerceda in Twar  
rygi - Paptimida Piatobugi  
Krymowa Olydowa -

2 Xopriwid Lassitouri -  
Jankow Jan Nowostaj  
Starost. Mydysweli pod  
kleski Litwini wbit we  
granice Litwy z Polakami  
str 29 -

Wyrokiny Tęrdowice -  
Mroscicy - Turonicy  
na Turonicy -

Wiosni. Branicia - ruska  
prowincja w Ludowicy  
powiatu -

Zalesy str 84. Fasz  
na Faszurak - Kaszowice -  
Trinimowicy - Dębowice  
Mozelie -

Dux granic Nowowojd  
u W & Lit Anno 1846 Ex  
Archiv MDL -

Braniccy ziemian  
powiatu Lubelskiego mili  
nad granicami litwiskimi  
mi Polkow - Proste kawa  
ad ich rozwiadki -

Dziad Braniccych miat  
imię Srebro i posiadat  
Krowczyca i w podroz  
wujcy Litwy z Nowowojd  
Litwa ten razow spaliła -

Wtrodawa reka - " Ta reka  
znawila na pot dwili Jotr  
Krowczyca Wtrodziwiskigo  
z parami Maniskim -  
str 82.

Bratno - gaj Kijew -  
Kawarycha - Pleso Osmulnica  
Lyzkowa Pleso - str 101.

72) *Diwina suarda i uris* (Koto  
 Retne) - *Amirawan* Kase  
 wisaw maystawi Tasyryu-  
 Djuwiri gawie mady Tufus  
 Tami i Lrtay - It. 221  
 Sadriat iy: Xi Midotaj  
 Wergal Pitllye Kipuru -  
 Pan Adney Tadubow  
 Wuwisa Wda Kipuru  
 It. 225 -

---

*Mortuiterianis* - *Mortuiter*  
 1841. Cxi 1. -

Profesor *Wase* wabit puse  
*Hiwani* w magitak *Amajda*  
 jagat in w *Kotlandi*; i *Tr*  
*flantak* - wosi i *stowytur*  
*melatone* w *Almedademi*  
 i *Dianbopi*, *ser* *Uyicig*  
*Medyowandi* *Uyicig* *Wasyo*  
*Waki* z *X* i *XI* *widow*  
 a *Uyicig* *pedodiga* z *g* *g* *g* *g*  
*noz* *Wologon* *duw* *Woy*  
 w *Angli* *Tunayi* *Egipus*  
 i *adabi* - *ser* i *stowytur*  
*adoniga* in *du* *asow* *Uyicig*  
*graw* i *skandywani* *Uyicig*  
*mit* *stowit* z *Angy* *Wase*  
*Angy* *Wase* *Wase*  
*Wase* *Wase* *Wase*  
 rok 1841. It. 455

*Nobis* *chudamentibus* o  
*Occurr* 866 *rode* -  
*Fren* *adwy* i *Nokwanay*  
*Russy* *rapadali* na *Jewilly*  
 w 844 -  
*Wase* *adwy* w *magitak*  
*Wologon* w *rapadiga* i *ad*  
*nia*, *w* *stow*, z *stow*  
 i *Wicim* -  
*Patriada* *Fotius* *Pak*  
*nora* o *rapad* i *Russy*  
 na *Pirawjan* It. 11  
 w 866 *rode* 11

narod, stot chasto mnogim  
 pchowissimyj, i kak esto  
 koston, tak i ruzdaja  
 outowieruskej krowi, wru  
 drugu narady pchowoto  
 diasuruj, ja goworu Russy  
 katorgie, podstiw okurujie  
 sordujie narady, worgordilis  
 i imaja s tebie wenna  
 wywodia ugili, podjati  
 otwie na rimskaja detrawu  
 tenet i sami pckotogli  
 nadestiwije jurgowiduje  
 saewidie na cristujie  
 i nebtarujie chistioniduje  
 witeu i wedat tebia jako  
 posturujie syuy i drugie  
 na switria ne to, cko  
 na radotgo pod sine  
 tscowogli nas swiwni  
 warbojami i uynili  
 weliwe otodjeiani - it. 124  
 - no. 1841

Komiti Tokiuse pklad  
 z powodu wopodu Pasion  
 ob Mowfawcowa Bibliothek  
 Bibliothek - T.H. 30 -

Ogowid nowoi "Wru orati  
 istawljajuscia nymiesiduje  
 rossijckaja imperia, sat  
 pto britenije Moskwy, tak  
 cto wru Plossie mwen  
 w etom smysle narawat  
 raspowstia niwsejusia  
 Moskwa - rok 1841 - ugi  
 IV st. 63 - dalej nowoi:  
 wot kakaja kaptia dwtzen  
 idutaria mowem = okeanow  
 it. 63.

76  
Les Moeurs et usages des 75  
Ostiaques et la manière dont  
ils furent convertis en 1712  
à la religion chrétienne  
du rit grec avec plusieurs  
remarques curieuses sur  
le royaume de Sibérie  
et le Détroit de Weygatz  
ou de Nassau par Jean  
Bernard Muller capitaine  
de dragon au service de  
la Suède pendant sa capti-  
vité en Sibérie - in 8<sup>o</sup>

Quoyna ed: Description de  
la ville de Petersbourg - premier  
journal du voyage de  
Laurent de Lange à la  
Chine etc 89 - Odovoz te  
odbyto w 1715 roku -

Le pays qui est entre  
Kaijowod et Sotkamidow  
s'appelle Weliki, ou la  
grande Berme, qui a  
pour capitale une ville  
du même nom - Les  
habitans ne aiment pas  
à s'entendre appeler  
Russiens, quoiqu'ils  
fassent profession de la  
même religion: ils  
aiment mieux qu'on  
les appelle Bermeus.

Ils ont un langage parti-  
culier, sont bienfaits  
et robustes, mais parfaite-  
ment ignorans dans  
l'histoire de leurs ancêtres  
dont ils ne savent que  
ce qu'ils en ont appris  
d'un Evêque moscovite  
nommé Etienne Weliki.  
Permoloy qui leur a fait  
abandonner, il y a

plusieurs années l'isolement dans laquelle ils vivaient et les a converti à la religion chrétienne - 14 96 -  
... Nous y trouvâmes une autre espèce de peuple qu'on nomme Vogoulites ou Wogultrot - Ils ont le visage large comme les Calmouques, le nez court et gros, et les yeux petits - On en voit plusieurs aux environs de Vogoul - Ils ne sauraient dire comment ils sont venus en ce pays - Leur langage est fort différent de celui de Calmouques - Ils ont été baptisés depuis par ordre du Prince Sagaria gouverneur de Sibérie, mais ils n'ont pas encore la moindre connaissance de la différence qui il y a entre le Christianisme et le Sagouisme, en sorte que s'il y a quelque chose à espérer de leur conversion, ce ne peut être que par rapport à leur descendance -

14 97 -

De Netyren Tatary,  
Ortiani -

79 / <sup>77</sup> Mivars et ouya du Oitians.

En trois journées de Tobolsk  
commencées la nation  
Oitians - " Les Oitians  
ne se sont déterminés  
à s'établir dans un  
pays si affreux que par  
la répugnance qu'ils  
avaient à retourner à  
leur idolâtrie - ou pluri-  
veroit aisément par  
les anciennes histoires  
qu'ils demeuraient  
autrefois dans la province  
de Bernia - Wiliki, près  
de Sotkarskoy - mais  
l'ancien Evêque Etienne  
s'étant appliqué à les  
retirer du paganisme  
quelques uns embrassèrent  
la religion Chrétienne  
et demeurèrent dans  
le pays, les autres au  
contraire abandonnèrent  
leurs demeures et celles  
de leurs ancêtres, et  
allèrent se cacher dans  
le climat désagréable  
Cela se confirme par  
la ressemblance que  
leur langage a encore  
aujourd'hui avec celui  
de Bernia. Les Miu-  
les appellent Oitians,  
comme qui dirait restants  
ou le reste d'une nation  
fugitive, mais pour  
eux ils ont quitté le  
nom que portaient  
leurs ancêtres, en  
changeant de pays

et ils ont pris de (80)  
Ochontisedi etc etc 174

Quand il naît un  
enfant à un Ostiade  
ou bien il va consulter  
quelque M. pour savoir  
comment il l'appellera  
ou il lui donne le  
nom du premier animal  
qu'il rencontre, et  
comme leurs chiens et  
leur ~~chèvres~~ sont par  
rapport à eux, ce que  
le bitait est par rapport  
aux autres peuples il  
arrive communément  
que l'enfant reçoit  
le nom d'un de ces  
animaux et il est  
très ordinaire parmi  
eux de le entendre  
s'appeler Sabatsky,  
mon petit chien - etc 176

In baptisim 1713-14  
plus de cinq mille Ostiades  
etc 225

Dalij: Manifeste de procès  
Criminel de Crémnitz Absc.  
Tedorovitch Juge à Gerasimov  
par ordre de sa Majesté  
Catholique le 25 de Juin  
1718 -

Explication de termes étrangers.  
Ambat - magasin -

Battog - knut - Les Seigneurs  
et les paysans sont également  
sujets à cette sorte de  
punition qui est quelquefois

86/5  
Exerice d'une machine si  
severe que le patient en  
meurt - it. 396 -

Jam - est la meme chose  
que nos portes en France -  
C'est l'endroit ou l'on  
prend les herbes pour  
curer it. 400

Kabak - Urut -

Poyot - Est la meme  
chose que les Indois  
appelle Kaspel ca d  
un certain district  
faisant une parvise

it. 406

Johann Wilhelm Müll  
Möllers Doctor der  
Arzneikunde, Hofrath  
des verstorbenen  
Königs von Sibirien  
und Mitglied der  
mineralischen Gesell-  
schaft in Jena  
und der naturfor-  
schenden Gesellschaft  
in Westphalen  
Reise von Wothymien  
nach Oerson in  
Rusland im Jahre  
1787 - Hamburg  
1802 -

Wyjat 17 apyln  
2 Uscin nahra ego do  
Kr. Tabtownu uke go -  
Majordat pour Khorodnie

nach Kurze verlor er (82)  
do Toczka Gustawski, die  
Hornide Litwa - potu  
powa Kosce - Ludwipot.  
- Nowi o Flakowri:  
und am rechten  
Flakow mit den Ruinen  
eines alten Schlosses -

Nowi potu o Kurynin -  
O Wysocka tad: Dybrowicy  
Kosce, Puszen, o  
Wysocka tad: "

" Am 8ten schliefen  
wir im Städtchen  
Wysocki (3 meilen) von  
dem Herrn Podkoworze  
Wyganowski gehört;  
von da sollten 1000  
Fichten stämme nach  
Kremenent in Kurlen  
abgehen, die aber  
ebenfalls ohne Vortheil  
dasselbst veräussert  
wurden, indem der  
gedachte Herr, der  
dahin zu Lande ge-  
fahren war, an  
der Ruhr erkrankte  
und seinen Geist  
aufgeben musste -  
Ich legte mich  
dasselbst gesund  
nieder, aber beim  
Erwachen empfand  
ich einen heftigen

437/ Schmerz im Rücken 81  
.Knie, den ich mehr  
einer Verrenkung  
als einer Erkältung  
zuschrieb, und der  
mir nicht erlaubte,  
den Fuß zu bewegen.  
Derselbe legt sich  
jedoch nach einigen  
Tagen - Hier findet  
man weißen Thon-  
itr 15 -

In Ludwigsdorf wurden  
die Lebensmittel, die  
von Florodnie zu  
Lunde sicher geschafft  
worden waren, auf  
die Flöße gebracht -  
Sie bestanden aus  
geräucherter und  
eingesatzenerem  
Hundstirnfleisch,  
aus geräucherter  
Schinken, Wurst  
und Speck, Mehl,  
Grütle, Erbse, Schiff-  
= Brod, Steinfalz aus  
der Wallelei, Bier  
Essig und Brauntwein.  
itr 8 -

poten o Olypeis -  
poten: Fahrt auf  
den Dreep itz 37 -

45  
Konarowice - Meropota  
Lijaw - Prypot - Gubastin  
Przymorski 47.  
Kurion 48.

Klagebuch der Raporoger  
wegen Verlust ihrer  
Freiheit -

Skasali nam deputaty  
Imi do Stolizi

A' rto bilo po Statnum  
Prochati Ciastim

As on nasz Deputaty  
Gowardo wewnily

Protmistra Sloba i Gotowka  
W Kai dani song

O' typer mi doschodaly  
Lidoj godiny

Za rto brali sa stepy  
welya

Slothiu deriation

Ustomp Senka stogo  
swata

Proxiat tibe lindy

Godaj rogan do Cravicy

Go statoma busc

ttunaremi:

Unsere Obern sagten:

Lasst uns zur Hauptstadt  
gehen

Und die Kaiserin bitten

Dass es bei uns auf  
dem alten Fuss bleibe -

90  
Aber man hat sie dort 83  
in Fesseln geschnitten.  
Ad. jetzt erfahren  
wird erst  
Unser ganzes Unglück!  
Sag uns Vater, warum  
hat man uns unsere  
grosse Steppe genommen?  
Und du liebe Mutter  
aus der andern Welt  
Deine Kinder bitten  
dich,  
Fall der Kaiserin  
zu Füssen  
Und bitt' sie, dass sie  
es  
beim Alten lasse

---

Vergleichniss der Mine  
rathien -

Am Sturz

Norodwie - Eisenetz  
Dilowani - Granit -  
Marivani - Strontianit -  
Ludwirrot - Sand - Eisenthon  
Feuersteine  
Gefärbte Feuerstein.  
Kotkow - Kiese - Feuerstein  
Nüten -

Am Horyn

Dombrowice - Sand - Eisen  
Kies -

Wyiock - Weisser Thon  
Holiu - Schwarzes und  
weisser Thon

---

Am Dnepr

Tetrowa } Sand  
Arpin }

Petrowa - Weisser  
und gelber  
Thon.

Kiow - Thon -  
Tryptol - Bonnetz -  
Eisenthon -  
Lockere Breccie.  
~~Der~~ Merstein-  
erungen in  
Teuerstein -

---

Dem Koryn gab man  
in Wyiocki den Na-  
men Dabamutka  
(Verriener) bei Uholce  
aber den Namen  
Niptanda (es ist  
unwahr) -

---

Opizye Kiow: Am  
11ten Juni fuhren wir  
mit Anbruch des  
tags in die Stadt -  
Wir gingen durch  
die in der Tiefe

liegende Stadt (6000/85  
die durchgehends  
mit einer hölzernen  
Brücke zum Besten  
der Fussgänger und  
Wagen gepflastert  
ist - die Häuser  
sind beinahe alle  
hölzern und nume-  
riert, auch die Na-  
men der Gassen  
findet man an  
den Fackhäusern  
aufgezeichnet - Kir-  
chen und Klöster  
es hier in Menge;  
sie sind von Zügel-  
steinen aufgeführt  
und betüncht - die  
schönsten und grössten  
aber, nämlich die  
St. Sophienkirche,  
die St. Michaelskirche  
u. f. liegen u. liegen  
auf der Anhöhe - die  
ist mehrtheils von  
Kaufleuten und Hand-  
werkern bewohnt, und  
hat einen ansehnlichen  
Marktplatz, der mit  
einem ausser Spring-  
brunnen gerüst ist -  
Wenn man zwei  
Brecher ausnimmt  
so frägt man

Collegienassessor Elisen<sup>(91)</sup>,  
aus Koya, ist Arzt  
des Gouvernements -  
Ich lernte ihn aber  
nicht kennen, da  
er 3 Meilen von  
der Stadt auf die  
Jagd gefahren war.  
Man rühmt selbigen,  
so wie den Herrn  
Staabschirurgus Blank  
wegen der Kenntnisse  
in ihrer Wissenschaft.  
Ich frug vergeblich  
nach mehreren Ge-  
= Lehrten und nach  
Mineralien = und  
Gemäldesammlungen;  
aber alles athmet  
hier für Bellona  
oder folgt Merkur -  
Der Wall und das  
Schloß der alten  
Stadt, die nebst  
Pierady auf der  
Anhöhe liegt, sollen  
abgetragen werden,  
und alsdenn sich  
die Kaufleute und  
Handwerker nach  
oben begeben, und

92/11 die Oberstadt <sup>89</sup>Wladimir  
wird heißen - In  
der St. Sophienkirche  
sollen sich Gemälde  
von Rubens und  
Raphael Urbino, auch  
Gemälde à la mosaïque  
befinden, deren  
bereits Beuplan  
gedacht hat; meine  
Zeit erlaubte es  
mir aber nicht,  
sie zu sehen, noch  
den Gesundbrunnen  
zu besuchen, der nur  
3 Meilen von der Stadt  
liegt - Das neue Schloß  
soll erweitert und  
ganz von Ziegelsteinen  
aufgeführt, und dicht  
dabei ein Wey nach  
der Unterstadt ange-  
legt werden - Pürasy  
ist mit einem Wall  
und Graben umgeben,  
und liegt nicht weit  
vom neuen Schlosse,  
in dessen Nachbarschaft  
sich auch der hölzerne  
Palast des General  
Feldmarschalls Romanow  
befindet - Das darin  
befindliche Kloster  
ist wegen der 70  
Heiligen, die sich

in den unterirdischen Gewölbern seit 700 Jahren befinden, bedauert genug - Nachdem ich die Messe beigewohnt, die, weil Heleneus und Constantius Tag einfiel, sehr glänzend war, und dem Volk durch den Donner der Kanonen verkündigt wurde, begab ich mich nach den Gräbern - Sie liegen etwas oberhalb dem Flusse und man geht auf breiten Quadersteinen sehr bequem in der Runde im Freien zu ihnen herunter - Von den Andächtigen bekommt jeder eine brennende Wachskerze, für welche man 2 Koppen bezahlt - Ein Priester führte den Zug, und ein anderer beschloss denselben - Von der verschlossenen Thüre geht man noch einige Stufen hinauf, und immer in der Runde herum, von einem Heiligen

94  
von andern, deren  
Namen man in  
Herbinius aufgezeichnet  
findet, von welchen  
man aber weiter  
nichts als die gedörrte  
Hand zu sehen be-  
= kömmt - die An-  
dächtigen öffnen  
bei jedem ihren  
Geldbeutel, und das  
Geld bleibt zur  
Erinnerung der  
Ankömmlinge auf  
den Kleidern derselben  
liegen - Da das ewige  
Einerlei ermüdet,  
so ward meine  
Aufmerksamkeit  
mehr auf die Gemälde  
gerichtet, womit  
die Zellen der Heili-  
gen von Andächtigen  
waren gericht worden,  
und ich bedauerte  
es sehr, das ich  
mich nur mit einem  
flüchtigen Blick  
an die begnügen  
musste - Für gutes  
Quellwasser hatte  
man auch gesorgt,  
ungeachtet dies

so gar nothwendig (95.)  
nicht zu sein scheint,  
da die Gewölber an  
sich schon genug  
abkühlen - Den ~~12~~  
12 Maurern, welche  
die Gewölber aufge-  
führt hatten, hat  
man die Ehre er-  
weisen, an einem  
besondern Orte  
ihre Gebeine auf-  
zubewahren; aber  
keinem von den  
Wallfahrern fiel es  
ein, für ihre armen  
Seelen Geld zur Seelen-  
messe herzugeben,  
vermutlich weil  
man glaubte, daß  
sie selbige nach einer  
so löblichen Handlung  
nicht mehr bedürfen -

Das Arsenal, welches  
einige Millionen  
Rubel Kosten wird,  
führt man unweit  
davon auf - Die  
ganze Gegend besteht  
aus Thon (um  
so viel leichter  
konnten unterirdische  
Gewölber darin gemacht

96/10  
worden - Die Steinkirche  
bei Scharzfels unweit 93  
Herzberg hat den  
Mönchen mehr Mühe  
auszuhaun gekostet,  
und verdient, so wie  
die Einhornshöle, von  
Reisenden, die den  
Harz besuchen, gesehen  
zu werden) - #

Auch hat man hier  
einige chinesische  
Waaren, z. B. Thee,  
Rhabarber und seidene  
Stoffe, die man aus  
Mokien bringt, feil-  
Der Preis derselben  
ist aber ansehnlich  
gestiegen, da man  
sich seit 2 Jahren  
mit den Chinesern  
zankt - Der chinesische  
Stoff zum Wäsen,  
Tersu, ist von verschi-  
dener Farbe, gelb  
grau u. f. w. und  
auch hier feil; der  
meiste, den ich  
schon einige Jahre  
vorher besaß, war  
gelb, und ich büsste  
ihn nebst meiner  
so mühsam und  
kostbar angeschafften

Schwarzen Erdstein (97)  
= Sammlung am  
26ten September 1801  
hier in Herzberg  
durch Einbruch ein-  
Die Schiffbrücke  
war kurzlich be-  
schädigt worden und  
befindet sich unterhalb  
Pierary, ein Kaiserliches  
Lustschiff lag darin-  
Wir schliefen die  
Nacht auf unserem  
Floss — It. 46.

Typtot — Die Stadt  
enthält 600 Einwohner,  
die von 134 Einen  
Perruten jährlich  
stellen müssen — It. 46.

Pine ri du Korce nahung  
35 wiesed — ri w wistka  
tu. zwey Dörfer in Tuchman  
fabryka, fajansowa  
i tykwin fabryka  
It. 4-

Pine o Kanowici — Oesthausen  
Liny — Rapowiczek —  
Olesowici —

94 Histoire de la révolution  
de D. depuis le com-  
mencement de cette  
révolution jusqu'à la  
mort d'Auguste II  
par M l'abbé  
Desfontaines - à  
Amsterdam chez  
Fauveil l'Honore  
MDCCXXV - 2 vol.  
in 4

Cause de la guerre des  
Cosaques - Les Cosaques  
étaient sous la protection  
de la P et défendaient  
ses frontières contre  
les incursions des Tartares  
et des Turcs - Le roi  
Etiennne Batkory accorda  
l'utilité de cette  
milice, leur donna  
des terres et  
accorda des privilèges  
pour leur liberté et  
pour leur religion,  
mais l'Ukraine qu'ils  
habitaient étant devenue  
le refuge d'un nombre  
infini de paysans  
révoltés qui accablés  
par les exactions et  
par les crimes que  
les gentilshommes exi-  
geaient, s'étaient  
joints aux Cosaques  
et juraient avec  
eux de leur inimi-  
mité - quelques seigneurs  
révoquèrent leurs

leur refus - Sur le refus<sup>1849</sup>  
que les barons firent  
de rendre ces malheureux  
ou songea à restreindre  
les privileges de cette  
nation, et à la reduire  
dans une servitude  
egale à celle des  
peysons de G - Telle  
fut la cause de cette  
longue et cruelle guerre  
qui mit le royaume  
à deux doigts de la  
perte - 2 vol. 11. 51.

Il ya (en M) encore  
des idolâtres qui portent  
le nom de Chrétiens sans  
connaître JC - Il s'agit  
est le porteur de la J,  
qui lui rend les honneurs  
presque divins - T. I. 11. 209

104 / Nowy wyborca a rycina 97  
policia ktora mowila  
i Dny spisan wyista a  
the stauri i poltkowi  
Polakow a polskich  
likow wydana d. p. 1759  
w Lublinie -

- gromada tamczasowa rycina  
rycina, obywatelow mieszkajacych  
Dokladnie - stowarzyszenie  
potrzeby mieszkajacych pa-  
tykci -

Tad: Gadi miat prout  
poy otwarcie gimnazium  
w Kijowie w 1812 roku -

... w nastad stowarzyszenia  
stowarzyszenia gromady, na Polaku  
poy bytkow ktorym usro  
nowym - wredow poy zwato  
swytkosi, usrod powiazano  
Stowarzyszenie i Polakow  
wennym glos mowy w tek  
waszym wosnytkosi, otwarcie  
stowarzyszenia i gromady  
stowarzyszenia gromady  
podylan i narodow, ktore  
a tem majem byt, iu stajdo  
i imy stowarzyszenia - Kijow  
i zwycizwogd rycina  
ktora podziorka rycina  
cyii rycina, pod rycina  
Kijow 14 rycina i rycina  
ni przymowa i rycina  
i stowarzyszenia i rycina  
ktorem w rycina  
morderca i rycina  
rycina i rycina  
rycina i rycina  
rycina i rycina  
ktore gory rycina  
ktore byty otwarcie -



102  
Kraj Europejski Sprawy 99  
i Brytanii wiodącej  
swajego i miwica polityki  
Poznadzajac dostac - Wdajac  
uwagi publiczne wlotowic  
a tydz podwinnymz locked  
miejscu jego wnt - dom  
obok miszlanow miwica  
i pampierzyt na zblizni -  
On miedzy socjalistami  
w Europie, jedyn z  
aktynizym w radzick  
wiodaczej regimie miedzy  
on godnie ruzne miedzy  
catego ruda Stowian -  
Mury wiodacy w  
varwistia obkade  
widi w jego drazak  
wznowione polski stow  
kone i tuz w spolecz  
familiowy powstanie -  
Taktomiet wnowy jed  
byt i w tuzach preste  
wnowy z pewny do dca  
dostaj - I tuz bcz kuzajst  
w Merkurii, khowat ten  
pewnie wchigie i przyde  
za wzdun kofone kote  
wydatu go do kuzia  
- Oitowgla - Wotaty  
nam co kuzia w puzajst  
dzej. To wydatowem  
byc miedzy - W czone  
nowaty kote miedzy kuzia  
smacz, miwota i puzajst  
do kuzia, wnowy  
Puzajst puzajst puzajst  
puzajst miwota kuzia  
miwota kuzia - W  
dwa w tuzajst  
Tuzajst, w tuzajst i w  
w tuzajst, puzajst, w tuzajst  
1942 stowaty i w tuzajst

Stone by rocky soil  
 present - Stages - Stages  
 filled by good air  
 got through to massy  
 More on the sand  
 pediment - Less the  
 Vienna being wayide  
 Kaptanov obyvatelno  
 i tuda ronomo, with  
 zuna byta na wzimay  
 uick - obiaz o illegiu  
 tyd i witye, od bi jar  
 in od gto r u d o i i  
 w g a n y - z u y u t k a  
 i illyki, wzimay ty  
 byc p r o j e c i e n i e n i B o g a  
 b o c a t o w i e c a t o w a d e  
 Wat b a t e w y t p r e t  
 god was in the the hoo  
 m i z n a y n j e w a d  
 w w z i n y d d o w o w y d  
 p o y d a d e n , u p e a r n i e  
 r o d k o w o t u r i e n i a  
 u t o u r u r i n i a d a d i n y  
 w d i p o w i , i n u d e o t  
 s e k o t g t o w y c h w  
 t h a d a u r i i w i l n i  
 b y t y o r g i n y t o a d a b e  
 t h o c i u r i a t k a o t a b i e  
 p r e i n o w p r u g d y  
 i p a u r i t i u r i i o u r i  
 c o n e u r i u r i , i k a d a d  
 n i e j a j u d y n y z u i q u e  
 n e j d y r u d e n i r y

d'ung vi — Adminta  
 14 ract pui a ten  
 nusia vajuyen  
 wto du Hajowa  
 wta — Adminta  
 racta tythe dactoway  
 wci uridiat pleari  
 o nay iurid u way;  
 lca uridiat wot  
 welle o Teofoni  
 Du dopy wta way  
 ty admdung by  
 ordobey — 17492  
 la raminu T VIII —

Le 6 telle qu'elle a été  
 telle qu'elle est, telle  
 qu'elle sera — de Harrovi  
 et se trouve à Götter  
 chez Michel Vivent chez  
 libraire rue de l'Étendard  
 MDCCXXV —

Portai Hoya — Ce ne sont  
 que plaines à perte de  
 vue, entre coupes d'étangs  
 et accompagnées de mille  
 petits bois qui n'apportent  
 pas même de commodités  
 au pays, qu'ils renferment  
 d'agrimens — 176

Dans le petit 6 renferme  
 du miner de fer et d'argent  
 produit des fruits excellents  
 et non du vin comme  
 l'on dit certains historiens  
 sur la foi desquels André  
 Zaluski Evêque de Cracovie  
 essaya de planter des vignes  
 inutilement — 176

Carminis agnus abdiq<sup>ue</sup> deint<sup>er</sup>  
en Trane p<sup>re</sup>neur de Charite'  
sur Loire et abbe' de St  
Germain sur Oise - it 32

Les villes ainsi que les  
villages appartiennent  
aux Grands en propriete,  
ils les engagent, ils les  
vendent, de sorte qu'ils  
se rient des seigneuries  
de baronie dont les  
principaux droit, consistent  
a recevoir avant les  
habitans de l'eau benit  
et de l'evens -

Le Comte Branckes grand  
general de la Courne  
mort depuis peu, voyant  
le feu qui consumoit  
sa ville de Babilistok  
ordonna qu'on la laissat  
bruler et prit un crayon  
pour en descrire une  
carte - Rien ne caractere  
meux un grand seigneur

On croiroit qu'il y auroit  
tout a craindre en voyageant  
dans un pays ou la liberte  
d'averer sont en licence;  
et neanmoins c'est un  
phenomene qu'un vol  
ou un assassinat - Les  
bons moeurs font ce  
que ne font pas les  
lois, aucun traverse  
les foits le nuit comme

le jour, à l'abri de 105  
 toute insulte et de  
 tout peril - 11. 65

Il n'y a point de  
 palatinat qui n'ait  
 point produit des Geo  
 metres du Physiciens  
 des Controversistes de  
 poetes des orateurs -  
 M. Verri les a presque  
 tous cités avec des traits,  
 qui les caractérisent  
 11. 75

Rome se dégoûta  
 de sa véritable grandeur  
 quand elle prit les  
 Etres du luxe - 11. 5  
 2 parts -

On va maintenant de  
 Paris à Varsovie comme  
 on irait de Rouen à  
 Lyon, au lieu qu'autrefois  
 la distance et la terre pa  
 raissaient être à des  
 distances infinies - 11. 7  
 2 parts.

Ainsi la nation pol. est  
 vraiment excusable, si  
 elle n'adonc que lente  
 ment dans la carrière  
 des sciences - à chaque  
 pas elle trouvait des  
 obstacles qui ne lui  
 permettaient pas d'aller  
 loin - Il fallait con  
 tinuellement quitter  
 la plume, pour  
 prendre le sabre, de  
 sorte que les écrivains  
 pol. furent comme les  
 éclairs qui se forment



110  
Si tout port: qu'il est d'une  
son cœur s'ouvre Divina 107  
superbe origine  
Et n'ayant rien de grand qu'un  
l'endroit d'une tâche et  
notre civilité.

111.  
une plus soignée de leurs  
droits que de leurs devoirs  
laissons aux vrais nobles  
l'ancien devise: noblesse  
oblige, pour ne prendre  
que celle-ci, noblesse exempte  
de celui de perdre ~~il faut~~  
Honneur a dit: Nous ne  
considérons comme nobles  
parmi vous que ceux  
qui par leur mérite  
se distinguent de la  
multitude -

Honneur a dit: Mon  
opinion est que pour  
le dire noble, il faut  
bien faire toujours, sur  
passer les autres, et  
surtout ne point de l'ou  
re ayons - 112 4.

Ménandre - Tu est tou  
jours noble quand on  
est comme de bien,  
et toujours bêtard  
quand on est méchant -  
113 4

Socrate - Platon que  
la science est la vraie  
noblesse - 114 4

Vottare -

III

qui sont bien son pays n'a  
pas besoin d'écouter

Chamfort - La plupart  
des nobles rappellent leurs  
ancêtres comme un cicerone  
d'Italie rappelle Ciceron -  
It. 29.

Capitaine F. - Comme quoi il  
n'est pas indifférent de  
l'enquête de l'opinion des  
anciens et des modernes  
touchant la noblesse - Capitaine  
H. - Comme quoi après l'opinion  
des sages sur la noblesse  
il n'est pas hors de propos  
de connaître ce qu'en  
ont pensé aussi les  
possesseurs de la terre -

— On a beaucoup fait  
de l'histoire complaisante  
on a peu fait de l'histoire  
vraie - Nous ne comprenons  
que celle-ci, quoi qu'elle  
give ceux qui la lisent  
et qu'elle compromette  
ceux qui l'écrivent - Les  
faits n'ont rien à  
me dire, parce qu'ils  
viennent de Dieu -

Gramme de Cassagne

Tu usque nostrum curandam  
sunt mensurae quousque  
pervenit usque illud -

Capitaine H. - Comme quoi  
les prétentions nobiliaires  
ne datent pas d'aujourd'hui.

112 109  
Aligetta II - Comme quoi au  
temps passé une infinité  
de retours enrichis et de  
nobles ambitions, les uns  
pour s'avoitiser, les autres  
pour s'élever plus haut,  
ont usé par divers  
expédients, qui au nom,  
qui au blason, qui au  
titre, qui au titre, qui  
au orgueil -

La manière de le pouvoir  
est aussi une manière  
de le blasonner; car un  
gentilhomme n'est pas  
moins remarquable  
au nom dont il s'appelle  
qu'aux armes dont il  
se vante (Gouard de  
Cassagne) -

- qui empêche mon  
palefrenier de s'appeler  
Pompeii le Grand - (Mar  
taigne) -

Usurpation des titres -

Quant à la qualité de  
Duc, si on ne pouvait  
l'usurper, on la solliciterait  
avec si peu de décence  
que le cardinal Mercurin  
répondit un jour à des  
affaires de titres, qui  
lui demandaient des  
brevets de Duc "He bien,  
j'en ferai tant, dit le  
ministre, qu'il sera  
aussi ridicule d'être  
Duc que de ne l'être  
pas - 211 -

113.

Comme l'obscure le marquis  
de Chatelet, il y a bien  
du degré interposé entre  
les nobles - ainsi le moindre  
gentilhomme du royaume  
est, suivant le précepte  
commun, noble comme  
le roi mais l'un est séparé  
de l'autre par une dispo-  
sition infinie - Et entre ce  
que tous les gentilhommes  
voient égal en noblesse  
ils ne le sont pas en  
richesses, en terres, en  
alliances, en amis, en  
charges, en autorités, en  
âge et en réputation -  
Ils ne le sont pas en  
esprit, en savoir, en  
expérience, ni en sagesse.  
Ainsi on a très prudemment  
ordonné qu'ils auraient  
quelques marques extérieures  
de ces différences, et à  
cet effet on les a fait  
princes, ducs, comtes,  
marquis, barons, chevaliers  
bacheliers, écuyers, on  
leur a donné le droit  
de porter les timbres  
et les couronnes sur les  
écussions de leurs armes  
etc (Mémoires t. IV p 211)

### Le titre de comte

Tytoty / savurde - byty  
duc - due à brevet -  
le due à lettres - potes  
marquis - le comte -  
Micourt - baron - chevalier  
P. d'après,

117  
Le titre de comte, comme <sup>AM</sup>  
celui de duc, est d'origine  
romaine - Le comte se  
composait de deux barons  
et de trois châtelains  
ou d'une baronnie et  
de six châtelains,  
le tout tenu du roi -

118  
Il est à remarquer que  
beaucoup de gentilshommes  
ont joui du titre de  
comte par de simples  
lettres patentes ou  
brevets, sans qu'ils  
eussent aucun domaine  
n'étant obligés qu'à  
payer le marc d'or  
par l'édit du roi  
de décembre 1770 -


Le genealogiste l'abbé  
Maus fait observer  
que dans le milieu  
du XVIII<sup>e</sup> siècle on  
vit introduire un  
usage nouveau à  
l'égard des titres de  
comte, marquis et  
vicomte qui furent  
donnés inactivement  
sans brevets et sans  
lettres patentes à des  
gentilshommes de nom  
et d'armes qui obtinrent  
leur présentation à  
la cour et qui avaient  
prêté dans les carottes  
du roi, et qu'on  
donna de ces titres  
par pure courtoisie

(De l'ancien France 115.  
t. II ch: VIII - - Ainsi  
circulaires dans la  
suite bon nombre  
de ces gentils hommes  
de nom et d'armes  
qui n'avaient que  
des titres en l'air,  
comme tant d'autres  
qui prenaient des  
noms de terre, n'ayant  
que du fijs en l'air  
suivant l'expression  
féodale - it 220

Li vrais et bons nobles  
sont toujours tres courtois -  
Anci proverbe -

La devise: c'est l'engage-  
ment pris par le gentil homme  
et sa famille de ne pas  
degenerer -

à Armbly - pour le gloire -  
de Melan - Victor et Honoré.  
J. B. P. - La vertu  
mon but est -

Nobiliana  curiosité  
nobiliaires et heraldiques  
suite de la suite nobiliaire  
Les nobles et les vilains  
par Alph: Cassant -  
Paris MDCCLV III.

T'ai déjà dit que j'étais  
gentilhomme  
de pour dîner et pour  
me rien l'avoir  
(La Fontaine)

On les anciens les  
armées demontrent  
l'antiquité de la race  
mais non la noblesse  
(Florentin de Thiuret)

A Florence la noblesse  
se distinguait en  
noblesse de laine et  
en noblesse de soie,  
bien entendue, et est  
plus relevée que la  
première - Il y avait  
aussi en Espagne deux  
espèces de noblesse: l'une  
de bavière, l'autre  
de Scandinave ou de  
marmitte; cette dernière  
composée de Nicolas  
Lombard à cause de  
leur richesse et est  
aussi renommée parce  
que ces nobles riches  
se servaient de char  
deux pour nourrir  
qui les servaient à  
la guerre - 1780

Denry -  
Doux de Nesgos en  
Bretagne: M qui T M.  
Aime qui t'aime -

1171

Des Pleurs dans la Toire -  
Toujours en ris; jamais  
en pleurs - it. 62 -

Wi Tronzi ranyk. Nayo  
wai tyraty od s. 1776  
na wrocy edytku throlus  
illuqo it. 65 -

" Si vos anciens marquis  
Comtes, Ducs, pairs ne vi-  
voient, ils demanderoient  
à ce marquis moderne:  
Quelle est la marche  
dont vous êtes général?  
Est-ce la Politique ou  
la Trésorerie? à ce  
Comte: Où est le district  
qui vous reconnoît pour  
juge? à ce Duc: quelle  
est la province où vous  
êtes chef des armes et  
de la justice? à ce  
pair: quelle affaire  
d'Etat, quel pair avec  
vous juge? La noblesse  
effectivement rendoit autrefois  
justice à la nation; mais  
on s'aperçoit qu'entre  
les mains le glaive  
tranchoit plus que la  
balance ne pèsait. On  
chercha d'autres mains.  
(L'abbé Coyer) - it. 65

1815 On connaît la réponse 115  
que fit le roi Henri  
VIII à un de ses  
lords qui menaçait  
de tirer vengeance  
d'une insulte qu'il  
prétendait avoir reçue  
sur ce libre penseur  
Hobbes : " Mylord  
lui dit le roi, je vous  
défends toute insulte  
envers mon peintre.  
Soyez-en - vous de la  
différence qui existe  
entre vous deux : dans  
l'instant je puis faire  
sept comtes de sept  
paysans : mais de sept  
comtes comme vous  
je ne ferai jamais un  
Hobbes - No 89

Un baron allemand  
qui se moquait de  
la qualité de marquis  
disait en présence d'un  
marquis français, que  
ce titre était fort  
commun en France  
et il ajoutait en  
plaisantant qu'il  
avait un marquis  
dans sa cuisine - Et  
moi, repartit aussitôt  
celui qui se trouvait  
insulté, j'ai dans mon  
écurie un baron  
allemand -

Le titre, comme l'on  
 sait, n'est pas unius  
 usurpi par les Allemands,  
 et il y a des étrangers  
 peut être plus de  
 palefreniers allemands  
 que de cuisiniers  
 français. - etc 65 -

De la pauvreté noblesse -  
 vous avez beau être  
 orné de vertus qui  
 font les illustres leu-  
 turs, ditait Florence,  
 vous êtes peuple  
 - plebs estis - si vous  
 n'avez pas un certain  
 revenu - etc 143 -

La pauvreté était telle-  
 ment le marque de la  
 première noblesse que  
 de là est venu, comme  
 le remarque à propos  
 le P. Menestrier, le  
 proverbe si commun:

Cent ans bannière  
 cent ans civière -  
 pour dire qu'il ne faut  
 que cent ans pour  
 tomber de la plus haute  
 noblesse dans la plus  
 basse fortune - etc 144

Mowa Starożytna P. wielki  
 nowem przy cudownym MF  
 obwari Sodalitina w Bugardzie  
 Masy w krosie 00 Zedowa  
 S. Franciszka obywatelstwo  
 rozległym cudowno taktowni  
 wzbogaceni tygumfala  
 tygi dwulany skie kawa  
 nymy poproszenia pod  
 kuzantyma Terminar  
 w 4 Młan Pofii z Botocina  
 Sarynaryj Skicalony w 4  
 et Sacci sandatow  
 Ostronowcy wazy na  
 wrytky wspanialej alii  
 tyg notywnoana a ptes  
 jedoze wudowidna Prowi  
 unygod S. Franciszka Obie  
 w cudowno krowente Sodalitina  
 w liczygi, krowyde swiaty  
 reanstruowanai woda ad  
 Talqwinia z dolicie ve  
 riany Gama kutyjow 1724

. pelt gotowid; kuryowa  
 Wylora kolyagaj; kuryowa  
 Tu letnowem krowyde  
 to jst road meimistalony  
 tygumfa Mowa wotada  
 by sama krowyde aliy  
 w cudowni wjeryna byta  
 Tu wryfstat krowyde  
 w Wilitowidna biliant  
 Tu w Czarne w d Ladi  
 kawa ptyui krowyde krowyde  
 Tu gtsare krowyde  
 idy w doly - lat D dory  
 lary na honor wycimajka  
 Tostow topory - Tu Laryna  
 Stomunygda godowni  
 jasnyci splendoru -

Tadob Wzycza (gugawia  
 uawowoy) byt metadren  
 w Magally - w drow  
 krowyde. weryny  
 wery krowyde obcy  
 rozny woyen krowyde  
 krowyde wotadna

lavinia adunbrowant pjdelen  
- or to adunbrowant thopis  
owon Cris. shouruogo  
kery juk in loddalen

El laderuni ad: Adun  
Fujili poyresting ta. Jetro  
wotun resout, poduan woyog  
takawuey ituryc gud panesuan  
dohyguig ydy gud Turo  
pobun tatury thilde do  
suyai stamuli i rosmo  
townoy itwa rothunuy pro  
wudili do oboun luego  
ydui Tai i jip on adthen  
tatal na tays woyt i jin  
blille oboun poyproadit  
or jow ad iturca, Jrye  
ad gunttawoye poy thome  
biye ad puyie pwan  
adudtuy in wudant w  
ayoi wint - ledun tdy  
jodaly re in obudway  
poyproadit woy obou  
andunuy et. f. sodat on thilde  
in itaw woyt: Pukay  
w. f. sodat: w ydy woywout  
andunuyar ipowben tater  
2 thome luego ipudt, a  
on wudantuy on t. f. o  
thome woyt do woyd  
poyproadit

Dokufouru

lueg wiat Tai equiter  
puyary

Historie des rices moudites  
de la France et de l'Espagne  
par Françoise - Michel  
Paris 1847 - 2 vol in 8.  
Tom 1er

de nos, les barons, les exques  
les grands corporations  
n'ont pas manque d'allo  
riens; mais les peuples  
les opprimes n'en ont

Appartenance aux races  
m-ans etc : les Cagots,  
les Cagueux, les Chuetas  
les Vagueros, les Pischiers

Muscunia ou Biscayon  
L'usage id se conservant  
les Cagots etait pyreniens  
les fahets gascons, les  
Cagueux en Bretagne -  
ils etaient autrefois par  
la legislation alors en  
vigueur à porter une  
marque distinctive appelee  
pied d'oie ou de canard  
dans les arrêts des  
parlements de Navarre  
et de Bordeaux - etc 4

Uryogouans ni va chon  
mefa plang, se samedi  
- Florimond de Raemond  
dit que les Cagots ont  
une attestation de  
leurs fots qui signifie  
chims goths - etc 12

Quatre systèmes principaux  
se partagent quant les  
opinions au sujet des Cagots  
lorsque l'année 1833  
en vit naître un cinquième  
sur lequel le nom de l'auteur  
fut nécessairement  
attirer l'attention. Dans  
une lettre écrite des  
Syrenes à MM les rédacteurs  
des Annales des Voyages  
M. C. T. W (Waldknecht)  
emet l'opinion que les  
Cagots descendent du faulais  
chrétien de la Nouvelle  
populaine, qui les

11 183  
Les premiers reçurent l'édan  
gile, vers le milieu du  
13 siècle, et qui formèrent  
une caste à part, d'abord  
persécutés et méprisés  
par la généralité de la po-  
bitants de cette partie  
de la France... la qui  
doivent servir aussi, un  
haut degré de probabilité  
à sa conjecture, c'est que  
les Cagots sont désignés  
par le nom de Christos  
Christians dans les plus  
anciens actes où il en  
est fait mention - le nom  
de Cagot resté aussi dans  
votre langue comme terme  
d. mépris pour désigner  
celui qui dans l'exercice  
de la religion chrétienne  
le fait remarquer par  
du petit feu d'esprit  
ou pratiques singulières  
ou une dévotion outrée  
et encore une nouvelle  
preuve de votre opinion

17. 54

Les Cagots habitent en France  
la Basse Navarre, le Pays  
Basque, le Béarn, la  
Gasconne, la Gascogne,  
le Bas-Aquitain, le Bre-  
tagne et le Maine, en  
Espagne ils étaient réunis  
dans le haut Navarre -

17. 72

Autre l'an unisément - Les  
seigneurs de la ville de Pau  
étaient réunis par les  
Cagots -

Le leur unisément, etc.

124  
Lutetia (Middel) 27 ans  
re adoube in Auguste postulat  
ad Lutetia -

121  
C'est le sique que  
les anciens Auguste etoient  
attribués à avoir sur  
leurs habits ils furent  
leur d'entre eux d'années  
à porter les Marses  
Rues, comme le furent  
plus tard les Maures  
en Catalogne - no 333

J'ai postulé en l'ordre  
journalier de qui est  
2 volume

un homme qui s'est rendu  
en voyage, se disait  
dans le votre langage  
en il s'est mis en  
cuvette - Une

terre à couverti - 37  
tu ne vois rien de cela

On employait le  
mot couvert pour désigner  
un homme d'une condition  
intermédiaire entre  
celles du corps et des  
lives - no 21

Marron et Marans  
en Anjou - 27 de l'Anjou  
17 nouveaux alle les  
regardons - no 55

Mercur de Trame - dédié  
au Roi - Janvier 1763 - 1 vol  
Diversité c'est ma devise  
(La Fontaine) -

Hubertburg maison de plan  
sance de la Majesté polonoise  
de la ville d'Augusta  
Lase

Kat. imprim. in v. 14<sup>to</sup> l. 10  
10 - Kat. francor. imp. q. v. 14<sup>to</sup>  
p. 100, 94 - 193 - ~~Ann. Avril~~  
1763.

1764 Janvier - Le Comte de  
Pulinski Maréchal de Cracik  
est parti le 7 Décembre pour  
le rendre à Versailles et y  
notifier à la Majesté Très  
Auguste le mort du roi Auguste  
III - Il est chargé de la même  
commission auprès du Roi  
Henri Louis Duc de Lorraine  
et de Bar -

Kat. imprim. in v. 14<sup>to</sup> l. 10  
de Bar - 1764 - 1 - p. 209  
Ann. Avril -

Ode au roi de G. Duc de  
Lorraine et de Bar -

Un v. intéressante par  
pour francor. de France  
ou v. 14<sup>to</sup> l. 10 - p. 157 - Juillet  
1764

Bibliotheca bibliothecarum  
manuscriptorum nova ubi  
quae innumeris pene manusc.  
formae Bibliothecis continentur  
ad quodvis Literaturae genus  
spectantia et notata dogma  
describitur et indicantur  
auctore R. P. D. Bernardo  
de Montfalcone Benedictino  
Congregationis Sacerd. March.  
Tomus primus - Parisii  
MDCCLXXIX -

La Bibliothèque ambrosienne de Milan  
Relatione della Moscovia - p. 526.  
Vaticana Florilegium, liber  
sic inscriptus in quo sequitur  
Alberti Sigheii nota Moscoviae  
fol. 2 - p. 112 -

Bibliotheca Regis Angliae  
p. 308 - Relatione diverse di  
Turchia Persia Polonia  
Moscovia - p. 633 -

736  
Biblioth: Cottoviana - 123  
Chronica Moscovitica  
character Sclavonic -  
no 698 -

Biblioth: Parisiensis -  
Vol 20 - Description sommaire  
maise de l'Empire d'Alle  
magne du Royaume  
de Dannemark Suede  
et Bohême et du grand  
Duché de Moscou par  
Th. Godefroy - no 851.

Vol 158 - Dannemark Suede  
Bohême Moscovie - no 854.

Traité entre le Czar (sic)  
Empereur de Moscou et le Roy  
d'Espagne et les Etats de B. - no 864

Traité entre le Roy de B. et le  
Grand Duc de M. - 1534 années -  
no 864 -

78 Traité entre Princes chrétiens  
avec le Turc Turis Alger  
Dernier Mogol Moscovie -  
no 918 -

Bibliotheca Cosliniana San  
Germanensis -

Vol 6. - Description sommaire  
de l'Empire d'Allemagne par  
etc par Theodou Godefroy  
contenant les pièces suivantes  
(entre autres) - De l'Etendue  
du grand Duché de Moscou  
- Des Grands Ducs de Moscou  
depuis 1595 - no 1095

De Royaume de B. - no 1095  
Traité entre le Roi de B. et le  
Duc de M. - no 1100 -

Description de la Moscovie  
par Isaac Massa Maercken  
no 1120 - Tom II -

127  
Bibliotheca Regia Tarvisina  
Trasmonti in Norvicam  
Carmine expositum in 12  
graece — ita 1395 —

Bibliotheca Regia Parisiensis  
Journal d'un voyage d'un  
Ambassadeur de Suède en  
Muscovie écrit en langage  
muscovite — ita 891.

Bibliotheca Parisiensis Regia  
Relatio Conscriptionis  
B. Hieronymi Bohemici Ordinis  
Praedicatorum 1591 —

Itaque Historia Chronique  
titus et autres pieces historiques  
B. Vaticane —

Historia Historie Oratio DD  
Stondrum ad Bohemos pro  
electione Principis Maximilian  
ita 20 —

Abbas Vindob. Hist. de solleva  
tione bohemica etc.

Relatione di Polonia di  
Girolamo Lippomano Am  
basciatore Veneto — ita 60 —

Bibliotheca Ambrosiana  
Mediolanensis —

Luovis de Montucci  
ad omnes officiales  
Regie Poloniae responsio  
ad eundem — ita 518.

De rebus polonicis, varia  
volumina X — ita 522.

Relatione di Polonia del  
Lippomano et altra cose  
toccento quinto Regno —  
volum III —



prime, Alostoch, Wi<sup>129</sup>mb  
 Houtsont, Colberg, Stetin  
 Wolpe Gotvau et Stargard  
 Danzig, Korymborg, Elbingen  
 Ansburg, Culme et  
 Torne, Riga, Tesche  
 et Dript, Prensburg  
 Loremburg, Bremen, Magde  
 burg, Cologne, Moustie  
 Tubirborne etc  
 Les principaux etant:  
 Lubec, Cologne, Prensburg  
 et Danzig - Et si Lubec  
 le veut le plus souvent  
 leur assemblee et li  
 sont garde leurs privileg  
 et statuts - it. 50 -

Wyjatek reitarski 19 do pisa  
 rebrat Tendor Herburt -

Dyta reitarski familji dawna  
 Jawalgiow paspoliciu zwany  
 Jawalgom - 2 tyz pami  
 ok: 1525 ityust Piotr Sawolga  
 Ciwan, dnurowca Krowlowa  
 postawca obywatelstwa  
 w itonie do Marowa od  
 2 roku i metoda przykazy  
 - 19a pigo Andzej podbrat  
 nami w Krowlowa - 19a  
 Andzaja 19a byli: Jan  
 i Stefan - 19a herpotom  
 Janat opusit - drugi odin  
 cyt bnda obywatelstwa  
 i rebrat 19a rowne  
 rebrat 19a cyli Sawolgi  
 Jan to przyprisiu paliny  
 raktomni Sawalok - Stefan  
 2 Katalogy wybrani prot  
 dural cyon itaryz i muni  
 chustawo pamiowy 2 pamiowy  
 podoba wastru i pami



consilio, miles mansu)  
 potkownik, Tarc poby  
 hetmani Mi lediom  
 me wstawne polciu  
 ni ptyciotom ojczyzna  
 niot rawnu uca -  
 Andrya Zaku dzego  
 Krowkego biskupa wron  
 na wicki Tomasz Ole  
 wicki z Terem Aljan  
 Jan Kompiotkiem  
 1645 w Wilanowu -  
 Pamiatka o Kompiotkiu  
 str. 392 -

Piotrowski - Diabet -  
 Lodzi -

Winienty Press, bta puzyt  
 byt wydzi; podzylu kija  
 i kya wedy, jst wscorde,  
 druga w odchodzeniu  
 midowstwa matke ryobita;  
 pizdka jst downi karta  
 o smierci myrowej, ssta  
 Za Piotrowsia - Rudowu  
 Kompiotkiem - str. 198  
 Pamiatka o Kompiotkiu -  
 Obyczaje

Indygenat desse de Uvedlige  
 oryssa r 1607 - vol 29i  
 fol 1628 titulu: Indygenat

Tagitto Koot gody ma  
 list praprii one od  
 mistra Wyrenchoyo  
 Gunningen a wyprawidre  
 nam wojny, odpowia  
 drit po rusku: Ty  
 do mame kramota  
 ja do tebe srebloja.<sup>m</sup>  
 Wasmusu Dux Tacyt  
 Noty T I st. 30 -

Le palais de Concorda  
 teurs de Rome de  
 côté d'Arcucati -  
 sous une frise il ya  
 une inscription gravee  
 sur le marbre par ordre  
 de l'Empereur X I a l'honneur  
 de l'Empereur Leopold  
 I, de Jean III le  
 brave: roi de Polye  
 et de Due Charles de  
 Lorraine - ~~Amiens~~  
 Tome ~~pas~~ moderne  
 par Fr. Descine  
 Tom II st. 525 -

La B. w assementement  
telle qu'elle est ete 137  
telle qu'elle sera - Bois  
1775 in 12 - Bois 10 139

Przytorek: Dniestru 279  
989 Radat Wygrom -  
Dniestru z Poludniem  
pobit Naly - wozkow  
Wygrom zagięta w  
Dniestru, Wasy z powoda  
Dniestru wozkow i w  
wasy, tak daleka ni w  
rum. Holidny wozkow  
przytorek i Dniestru  
279 989 Radat Wygrom  
Kasawin Tora III it 277

Tety, wozkow pisa ni Dniestru  
Tyt karat powednie Trast. wozkow  
Wozkow wozkow: ni rumi suda  
ni powodaja tak i wozkow  
ni Trast. wozkow jego wozkow i  
wozkow powodoms przytorek  
ni Dniestru: Swieterok Trast = sarkani  
pobidit - Albourn etc. wozkow  
Dniestru Dniestru wozkow i  
Tora Tora wozkow i to wozkow  
T II Nota 279 -

A ni <sup>gerioro</sup> Gopto Tax powrednia  
Potawow z dancim styni z oztomnora  
iz Potawow cheyc opisai danc bedro  
wizky. Goptem ja od geriora wozkow  
Kowanego powrednia: potawo i wozkow  
powa stuznosc i sta przytorek, po  
miedzy geriorami polskimi powred-  
niestwo powrednia - Tora Dniestru:  
Goptei powrednia ni ja wozkow  
powrednia Boznanane Goptawa T I  
z rumi i Geriora 1841 - 1891 -

Montfaucon - Bibliotheca  
 bibliothecarum manuscriptorum  
 Parisiensis 1739 - P. 5. f.  
 Moreau Cesar - Statistique  
 physique et descriptive  
 de l'Empire de N. y compris  
 Plans. P. Paris 1838 -  
 ob Journal du Travail Z. 8 - a

Muraviev - Voyage en Turcs  
 manie et à Khiva fait en  
 1819 et 1820 - Paris 1823  
 80 - B. 4 b.

Mowry wyborna z rycy polna  
 Krasnowawa - Lublin 1759

Menard - Louis - De l'auto  
 rite des faits accomplis  
 8 - Paris 1860 - Z - n. f.

Wasbutt - Dwiec new system  
 nowa literatura z czechu  
 Tam sobiesko i August II  
 Wilna 1843 - Z - 3. 9.

La magnifique  
 w sztuce i krasie  
 La magnifique entrée de  
 subarsad waz vol. dans  
 la ville de Paris, contant  
 de mariage du roi et  
 de la 2 de vol. p. - mariage  
 de ce roi - 1645 in 4to  
 10254

\* 2 casis de pices de  
 ? Histoire du 16 siècle  
 10255 A in 4to

\* Les droits de trois puissances  
 allies sur plusieurs provinces  
 de l'Inde - Londres 1774 in  
 8 - 2 vol - sur le royaume  
 Dogula

136 Quod facis, fac citius — 138

L'auteur présumé de la  
Mémoriale secreta de jesuitis  
est un certain Th. v. v. v.  
Zaorowski du du diocèse  
de Cracovie assis de la  
compagnie de Jesus en 1611 -  
ob. bours. de 52 - "Les Jésuites  
par H. T. Laiter Genes - Paris  
1665 -

Hist. <sup>W. Artshausen</sup> du royaume de Pologne  
depuis le mois d'August  
Le royaume de P. et le Duché  
de Lithuanie trad. de l'allemand  
en France Paris 1775 in 8  
- 10140 - in 8.



X Flororupa politica  
P. 1780 - Boston in 12  
10293 - in 12 -

Mémorial sur les diverses  
résolutions de la P. et de  
justifier le retour de  
mi August par un général  
Lom p. - voir l'article  
Prebendourski - Proterden  
1710 - 10210 in 8

X Historia Tute sollesationi  
notabili sequit in 6.  
et anni 1606 7-8  
Historia 1627 in 40 -  
10185

X Etat politique militaire  
et civil de la P. et de  
Grand Duché de Lith. trad.  
depuis la dit de Grodno  
de 1784 - Varsovie  
15245 10164 Bis. in 6

179  
Ménétrieux historique sur  
la géographie ancienne de  
l'Asie depuis l'époque  
des Argonautes jusqu'aux  
guerres de Mithridate 1848  
1 vol (seussé)

Les Fleurs blanches ou Epithalme  
de l'Asie par M. Vivien de St Martin  
1850 - 1 vol in 8. (seussé)  
avec deux ouvrages pour  
de M. Vivien de St Martin

Abel-Remusat - Recherches  
sur les langues tartares -  
Paris - 1820 - in 4° -

et Geoffroy - Les études  
et découvertes archéologiques  
dans le Nord - Revue  
des Deux Mondes 1<sup>er</sup> novembre  
1862 p 155 - 176

J. de Sauty - Description ethnographique  
du peuple de N-  
Horsbourg 1862 in folio -

Le faux livre B ou la  
vie et les aventures  
du rebelle de Mwan  
Ouqatane d'après l'ori-  
ginal russe de M F S G  
W O B. a Londres 1775  
p. 293 in 8.

Notice descriptive  
par M. de la  
2<sup>e</sup> tome  
Paris 1674 in 12  
(cassini)

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Ostatnia 17

60-102 Poznań

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82